



# Husqvarna®



KV 1

EL	Οδηγίες χρήσης	2-13
ES	Manual de usuario	14-25
IT	Manuale dell'operatore	26-37
PT	Manual do utilizador	38-49

---

## Περιεχόμενα

---

Εισαγωγή.....	2	Λειτουργία.....	8
Ασφάλεια.....	4	Συντήρηση.....	11
Συναρμολόγηση.....	7	Τεχνικά στοιχεία .....	13

---

## Εισαγωγή

---

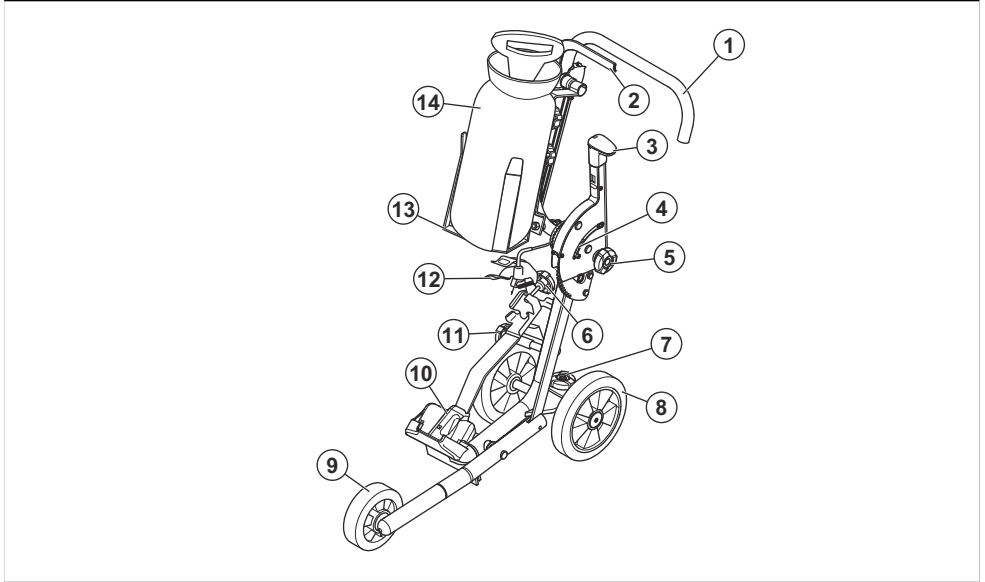
### Περιγραφή προϊόντος

Το μοντέλοΚV 1 είναι ένα τρόλεϊ δισκοπρίονου πεζού χειριστή.

### Προβλεπόμενη χρήση

Το τρόλεϊ δισκοπρίονου χρησιμοποιείται για τη μεταφορά και τη λειτουργία του δισκοπρίονου κατά τη διάρκεια μιας εργασίας.

## Επισκόπηση προϊόντος



1. Τιμόνι
2. Μπάρα σκανδάλης γκαζιού
3. Μοχλός ρύθμισης του βάθους κοπής
4. Δείκτης βάθους κοπής
5. Χειρόβιδα ασφάλισης για τη ρύθμιση της χειρολαβής
6. Χειρόβιδα ασφάλισης για δισκοπρίονο
7. Χειρόβιδα ασφάλισης για τη ρύθμιση των πίσω τροχών
8. Πίσω τροχοί
9. Μπροστινοί τροχοί
10. Υποδοχή δισκοπρίονου
11. Κουμπί ρύθμισης γραμμής κοπής
12. Μοχλός σκανδάλης γκαζιού
13. Υποδοχή ντεπόζιτου νερού
14. Ντεπόζιτο νερού

### Σύμβολα στο προϊόν



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.



Πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, μέσα προστασίας των ματιών και μέσα αναπνευστικής προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 5*.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΕ.



**Περιβαλλοντική σήμανση.** Το προϊόν ή η συσκευασία του προϊόντος δεν αποτελεί οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε το σε κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

**Περιεχόμενα** Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

### Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημίες στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

---

## Ασφάλεια

---

### Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

**Περιεχόμενα** Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικού εργαλείου



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.** Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή στο εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σωματιδίων σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων ή των καπνών.

- **Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλοι παρευρισκόμενοι.** Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

### Προσωπική ασφάλεια

- **Να είστε προσεκτικοί, να παρακολουθείτε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- **Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού πιάσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Σε περίπτωση μεταφοράς των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη ή ενεργοποίησης των ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης προκαλούνται πιο εύκολα ατυχήματα.
- **Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά προσαρμογής ή σύσφιξης, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί σύσφιξης ή προσαρμογής που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια.** Έτσι επιτυγχάνεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου, σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να βρίσκονται μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- **Εάν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων συλλογής και απομάκρυνσης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Να χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- **Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε συχνά και είστε εξοικειωμένοι με τα εργαλεία, μην επαναπαύεστε**

**και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων.** Μια απρόσπεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

- **Η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.** Οι χειριστές πρέπει να προσδιορίζουν τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία τους που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι λειτουργίας ρελαντί , επιπρόσθετα της σκανδάλης).
- **Διατηρείτε απόσταση από τον δίσκο όταν το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.**

## Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει την έκτασή τους σε περίπτωση ατυχήματος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις για να σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό εξοπλισμό.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής. Η μακροχρόνια έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην ακοή. Όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής, πρέπει να προσέχετε για προειδοποιητικά σήματα ή φωνές. Αφαιρείτε πάντα τα προστατευτικά ακοής, μόλις σταματήσει το μοτέρ.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά ματιών, για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από αντικείμενα που μπορεί να εκτοξευθούν. Εάν χρησιμοποιείτε προστατευτικό πρόσωπο, πρέπει επίσης να φοράτε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά. Τα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο ANSI Z87.1 στις Η.Π.Α. ή το πρότυπο EN 166 στις χώρες της Ε.Ε. Το προστατευτικό γείσο πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 1731.
- Να χρησιμοποιείτε γάντια μεγάλης αντοχής.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία. Κατά τη χρήση προϊόντων όπως κοπτικά εργαλεία, τριβεία ή τρυπάνια για τη λείανση ή τη διαμόρφωση υλικών μπορεί να παράγονται σκόνης και αναθυμιάσεις που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Ελέγξτε το είδος του υλικού που πρόκειται να επεξεργαστείτε και χρησιμοποιήστε την κατάλληλη μάσκα αναπνοής.

- Φορέστε εφαρμοστά, ανθεκτικά και άνετα ρούχα που προσφέρουν πλήρη ελευθερία κινήσεων. Η κοπή δημιουργεί σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στα ρούχα. Η HUSQVARNA συνιστά να φοράτε ρούχα από φλογοεπιβραδυντικό βαμβάκι ή χοντρό ντένι. Μην φοράτε ρούχα από υλικά όπως νάιλον, πολυεστέρα ή ρεγιόν. Σε περίπτωση ανάφλεξης, αυτά τα υλικά μπορεί να λιώσουν και να κολλήσουν στο δέρμα. Μην φοράτε σορτσ.
- Χρησιμοποιείτε μπότες με ασάλινο κάλυμμα για τα δάχτυλα και αντιολισθητική σόλα.
- Πρέπει πάντα να έχετε κοντά σας ένα κουτί πρώτων βοηθειών.



- Η λεπίδα κοπής μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες. Πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμος ένας πυροσβεστήρας.

## Σέρβις

- **Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή με τη χρήση μόνο πανομοίωτων ανταλλακτικών.** Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες.** Οι εργασίες σέρβις σε μπαταρίες θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.

## Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- Μην κόβετε υλικά από αμιάντο.
- Κατά τη στεγνή κοπή, βεβαιωθείτε ότι η σκόνη αφαιρείται καλά.
- Οι πληροφορίες στο παρόν εγχειρίδιο δεν υποκαθιστούν τις επαγγελματικές γνώσεις και την εμπειρία. Εάν δεν αισθάνεστε ασφαλείς με την κατάσταση στην οποία βρίσκεστε, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος. Μην χειρίζεστε το προϊόν σε άγνωστες συνθήκες.

- Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή στη HUSQVARNA εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος. Είμαστε στη διάθεσή σας να σας παρέχουμε πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος σας για βέλτιστα αποτελέσματα.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόν, μπαταρία ή φορτιστή μπαταρίας που έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Μην αγγίζετε τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν επικρατούν άσχημες καιρικές συνθήκες, όπως για παράδειγμα πυκνή ομίχλη, δυνατή βροχή, ισχυροί άνεμοι και έντονο ψύχος. Οι κακές καιρικές συνθήκες ενέχουν επιπλέον κινδύνους π.χ. πάγος στο έδαφος.
- Μην θέτετε σε λειτουργία ένα προϊόν εκτός αν όλα τα καλύμματα και τα προστατευτικά έχουν συναρμολογηθεί σωστά.
- Κοιτάξτε γύρω σας. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να έρθουν άνθρωποι ή ζώα σε επαφή με το προϊόν ή να επηρεάσουν τον τρόπο που το χειρίζεστε.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν ή να πλησιάζουν το προϊόν. Το προϊόν τίθεται εύκολα σε λειτουργία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Αφαιρέστε την μπαταρία όταν το προϊόν δεν βρίσκεται στο οπτικό σας πεδίο. Αφαιρέστε την μπαταρία αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Θα πρέπει να πατάτε σταθερά για να έχετε πλήρη έλεγχο του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είστε πάνω σε σκάλα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν δεν είστε σε σταθερό έδαφος.
- Μην κρατάτε το προϊόν με το ένα χέρι. Δεν μπορείτε να ελέγξετε αυτό το προϊόν με ασφάλεια με το ένα χέρι.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συνθήκες όπου δεν μπορείτε να λάβετε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να κινείστε με ασφάλεια. Εξετάστε τις συνθήκες και το έδαφος γύρω σας για πιθανά εμπόδια.
- Η υπερέκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κυκλοφορικό ή νευρικό σύστημα σε άτομα με βεβαρημένο κυκλοφορικό. Εάν αισθανθείτε συμπτώματα υπερέκθεσης σε κραδασμούς, επικοινωνήστε με τον γιατρό σας. Παραδείγματα τέτοιων συμπτωμάτων είναι το μούδιασμα, η απώλεια αίσθησης, οι σουβλιές, ο πόνος, η μυϊκή ατονία και η αλλαγή στο χρώμα ή την κατάσταση του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά συνήθως εμφανίζονται στα δάχτυλα, τις παλάμες ή τους καρπούς. Τα συμπτώματα αυτά μπορεί να γίνουν εντονότερα σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Δεν είναι δυνατό να συμπεριληφθούν όλες οι πιθανές περιπτώσεις που μπορεί να συναντήσετε κατά τη

χρήση αυτού του προϊόντος. Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.

- **Περιεχόμενα** Αφού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, πρέπει να βγάξετε τα προστατευτικά ακοής αμέσως μετά την ολοκλήρωση της κοπής, ώστε να ακούτε ήχους και προειδοποιητικά σήματα.

## Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν

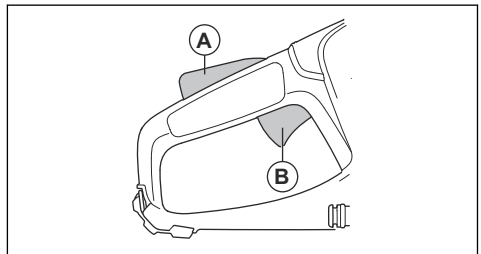


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της HUSQVARNA.
- Μην τροποποιείτε τις συσκευές ασφαλείας.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν οι προστατευτικές πλάκες, τα προστατευτικά καλύμματα, οι διακόπτες ασφαλείας ή οποιοσδήποτε άλλες προστατευτικές διατάξεις είναι κατεστραμμένες ή δεν έχουν τοποθετηθεί.

## Ασφάλεια σκανδάλης γκαζιού

Η ασφάλεια της σκανδάλης γκαζιού αποτρέπει την ακούσια λειτουργία της σκανδάλης γκαζιού. Εάν τυλίξετε το χέρι σας γύρω από τη χειρολαβή και πατήσετε την ασφάλεια σκανδάλης γκαζιού (A), η σκανδάλη γκαζιού (B) απελευθερώνεται. Εάν απελευθερώσετε τη χειρολαβή, η σκανδάλη γκαζιού και η ασφάλεια της σκανδάλης γκαζιού επιστρέφουν στην αρχική τους θέση.



## Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

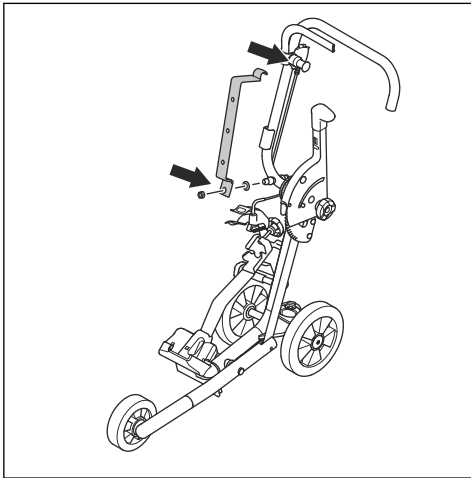
- Πρέπει να αφαιρέτε την μπαταρία προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, άλλους ελέγχους ή συναρμολόγηση του προϊόντος.

- Ο χειριστής πρέπει να εκτελεί μόνο τις εργασίες συντήρησης και σέρβις που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Για πιο εκτεταμένες εργασίες συντήρησης και σέρβις, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις.
- Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή το φορτιστή μπαταρίας με νερό. Τα δραστικά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό.
- Εάν δεν κάνετε συντήρηση στο προϊόν, μειώνεται ο κύκλος ζωής του και αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχημάτων.
- Απαιτείται ειδική εκπαίδευση για όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής, ειδικά για τις διατάξεις ασφαλείας στο προϊόν. Αν δεν ολοκληρωθούν με επιτυχία όλοι οι έλεγχοι που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης αφού κάνετε τη συντήρηση, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις. Εγγυόμαστε ότι υπάρχει δυνατότητα επαγγελματικής επισκευής και σέρβις για το προϊόν σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά.

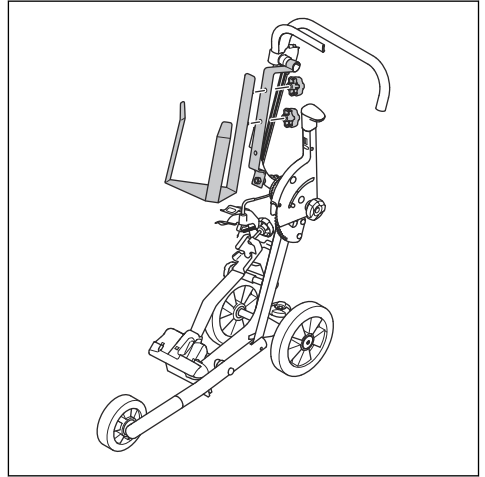
## Συναρμολόγηση

### Τοποθέτηση ντεπόζιτου νερού

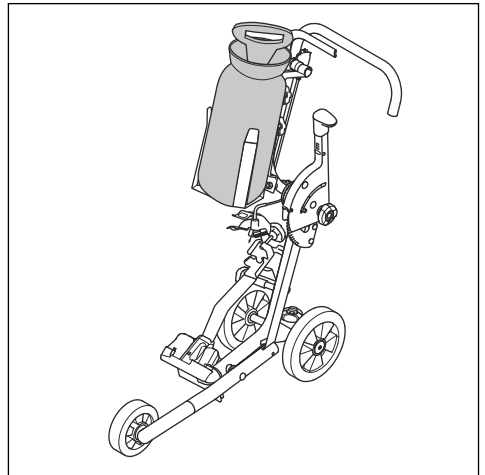
1. Συνδέστε το στήριγμα τοποθέτησης στο τρόλεϊ και σφίξτε τη βίδα.



2. Σφίξτε τις 2 βίδες για να στερεώσετε την υποδοχή του ντεπόζιτου νερού.

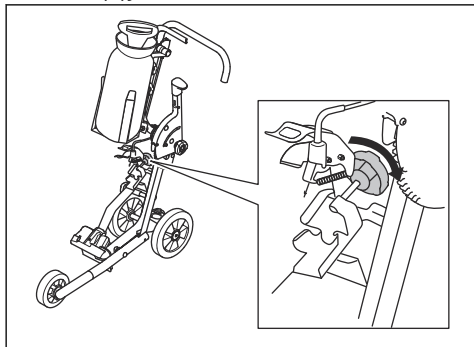


3. Τοποθετήστε το ντεπόζιτο νερού στην υποδοχή.

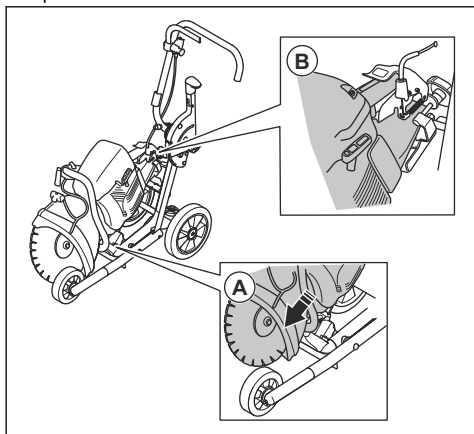


## Συναρμολόγηση δισκοπρίονου στο τρόλεϊ

1. Απασφαλίστε τη χειρόβιδα ασφάλισης στη βάση της πίσω λαβής.

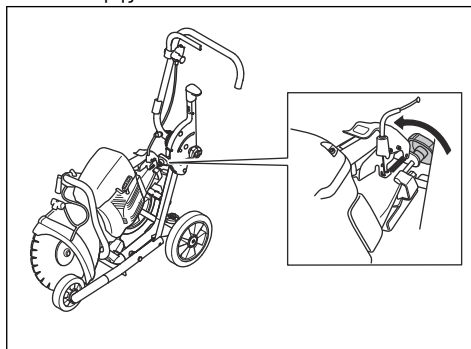


2. Τοποθετήστε το στήριγμα εδάφους μπροστά από το δισκοπρίονο στην μπροστινή υποδοχή (A) του τρόλεϊ.



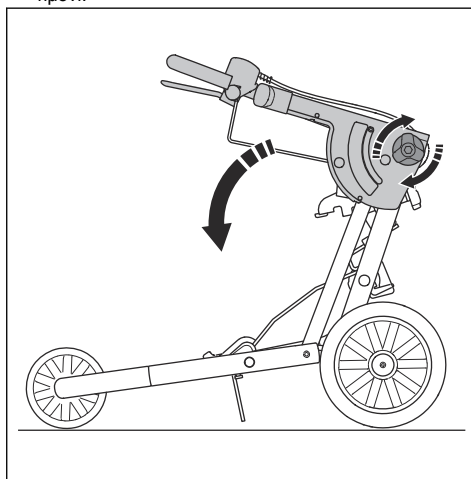
3. Τοποθετήστε την πίσω λαβή του δισκοπρίονου στην πίσω υποδοχή (B) του τρόλεϊ

4. Σφίξτε τη χειρόβιδα ασφάλισης στην υποδοχή της πίσω λαβής.



## Άνοιγμα και σύμπτυξη του τρόλεϊ

1. Αφαιρέστε την υποδοχή του νεπεόζιπου νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση νεπεόζιπου νερού στη σελίδα 7*.
2. Λασκάρετε τη χειρόβιδα ασφάλισης που ρυθμίζει τη χειρολαβή για να συμπτύξετε και να ανοίξετε το τιμόνι.



3. Σφίξτε τη χειρόβιδα ασφάλισης.

## Λειτουργία

### Εισαγωγή

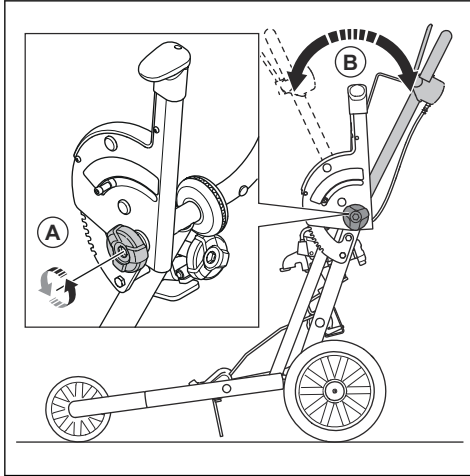


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρωτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.



## Ρύθμιση θέσης χειρολαβής

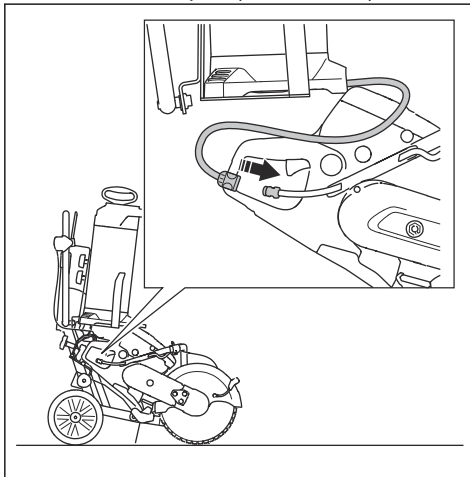
1. Λασκάρετε τη χειρόβιδα ασφάλισης (A) για τη ρύθμιση της χειρολαβής.



2. Ρυθμίστε τη χειρολαβή (B) στην απαιτούμενη θέση εργασίας.
3. Σφίξτε τη χειρόβιδα ασφάλισης.

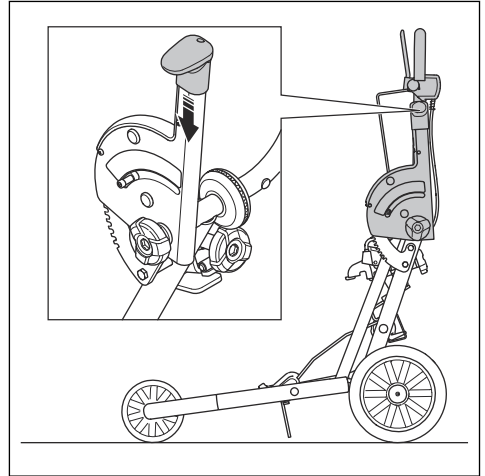
## Σύνδεση νεπαόζιτου νερού στο δισκοπρίονο

- Συνδέστε το νεπαόζιτο νερού στο δισκοπρίονο.

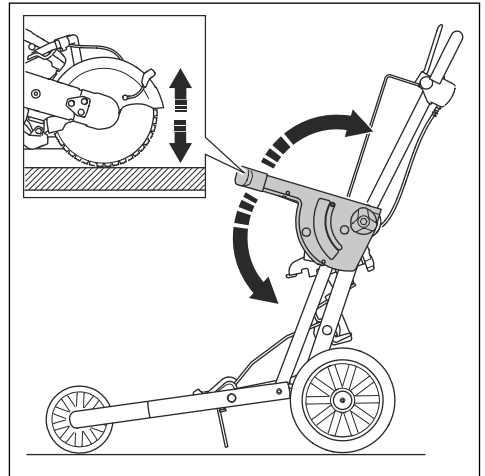


## Ρύθμιση του βάθους κοπής

1. Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό βάθους κοπής.

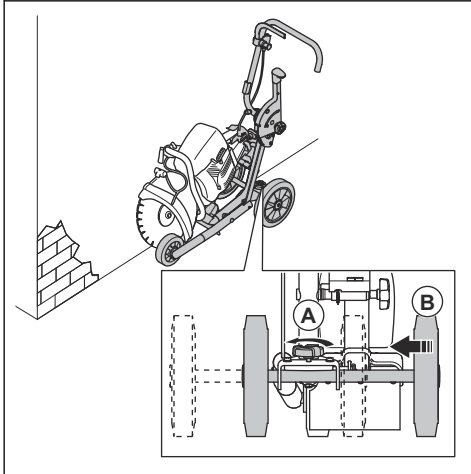


2. Μετακινήστε τον μοχλό βάθους κοπής προς τα εμπρός για να αυξησετε το βάθος κοπής. Μετακινήστε τον μοχλό βάθους κοπής προς τα πίσω για να μειώσετε το βάθος κοπής.



## Ρύθμιση θέσης των πίσω τροχών

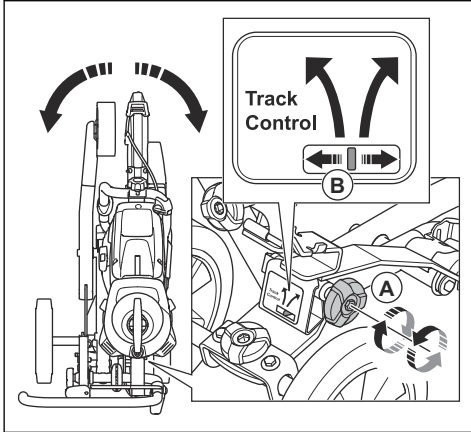
1. Λασκάρετε τη χειρόβιδα ασφάλισης (A) για τη ρύθμιση του πίσω τροχού.



2. Ρυθμίστε τους πίσω τροχούς στη νέα τους θέση (B).
3. Σφίξτε τη χειρόβιδα ασφάλισης.

## Ρύθμιση της γραμμής κοπής

1. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης (A) της γραμμής κοπής.

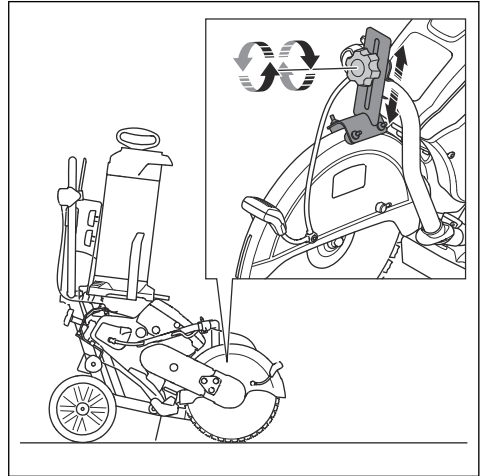


2. Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο πορείας (B) για να δείτε τη ρύθμιση της γραμμής κοπής.

## Τοποθέτηση εξαρτήματος συγκράτησης για αδαμαντοφόρους δίσκους κοπής

1. Συνδέστε το εξάρτημα συγκράτησης στην μπροστινή λαβή του δισκοπρίνου.

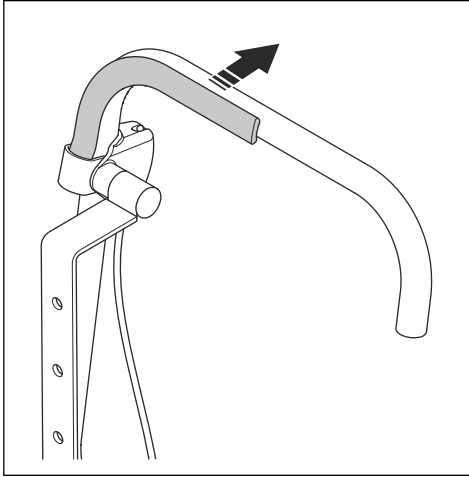
2. Ρυθμίστε το ύψος του εξαρτήματος συγκράτησης και βεβαιωθείτε ότι ακουμπά στο προστατευτικό δίσκο.



## Λειτουργία του τρόλεϊ κοπής

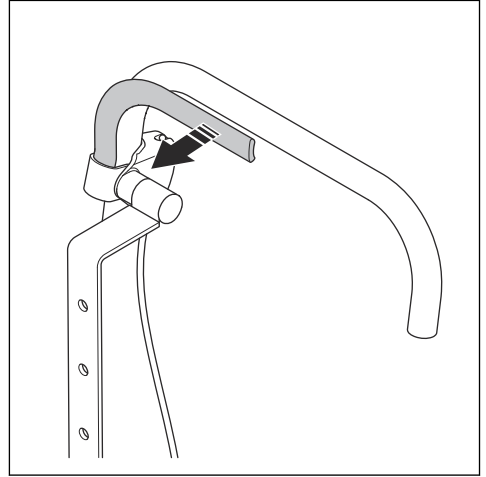
1. Τοποθετήστε το δισκοπρίνο στο τρόλεϊ. Ανατρέξτε στην ενότητα *Συναρμολόγηση δισκοπρίνου στο τρόλεϊ στη σελίδα 8*.
2. Ρυθμίστε τη χειρολαβή στη σωστή θέση εργασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση θέσης χειρολαβής στη σελίδα 9*.
3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά τον δίσκο και το προστατευτικό δίσκο.
4. Συνδέστε το ντεπόζιτο νερού στο δισκοπρίνο και ρυθμίστε τη βαλβίδα νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Σύνδεση ντεπόζιτου νερού στο δισκοπρίνο στη σελίδα 9*.
5. Εκκινήστε το δισκοπρίνο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του δισκοπρίνου.
6. Ρυθμίστε τον μοχλό βάθους κοπής. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση του βάθους κοπής στη σελίδα 9*.

7. Πιέστε την μπάρα σκανδάλης γκαζιού για να θέσετε σε λειτουργία το δισκοπρίνο.



## Τερματισμός κοπής

1. Αφήστε την μπάρα της σκανδάλης γκαζιού.



2. Σταματήστε το δισκοπρίνο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του δισκοπρίνου.
3. Βεβαιωθείτε ότι το τρόλεϊ κοπής είναι σταθμευμένο σε ασφαλές σημείο.

## Συντήρηση

### Εισαγωγή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, αφαιρέστε την μπαταρία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν η συντήρηση δεν πραγματοποιείται σωστά, η διάρκεια ζωής του προϊόντος μπορεί να μειωθεί και ο κίνδυνος ατυχημάτων μπορεί να αυξηθεί. Επίσης, όλες οι εργασίες συντήρησης ή/και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματίες. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις για περισσότερες πληροφορίες.

### Εξωτερικός καθαρισμός

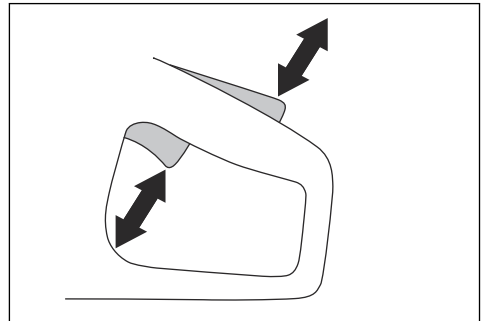


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε σύστημα πλύσης με υψηλή πίεση για να καθαρίσετε το προϊόν.

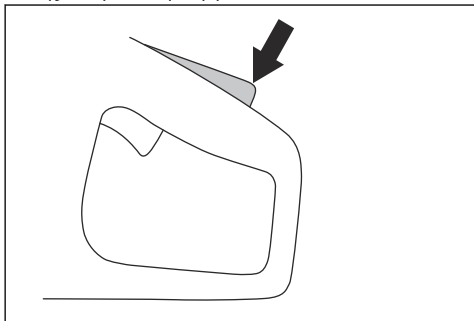
- Ξεπλύνετε το προϊόν εξωτερικά με καθαρό νερό έπειτα από κάθε ημέρα λειτουργίας. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε βούρτσα.

### Έλεγχος της ασφάλειας της σκανδάλης γκαζιού

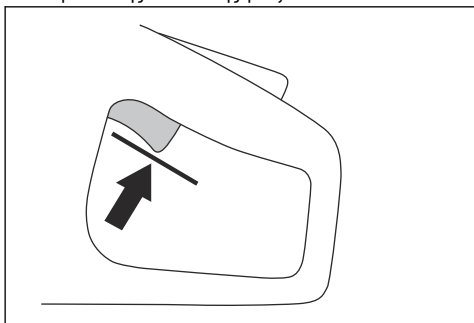
1. Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη γκαζιού και η ασφάλεια της σκανδάλης γκαζιού κινούνται ελεύθερα και ότι το ελατήριο επαναφοράς λειτουργεί σωστά.



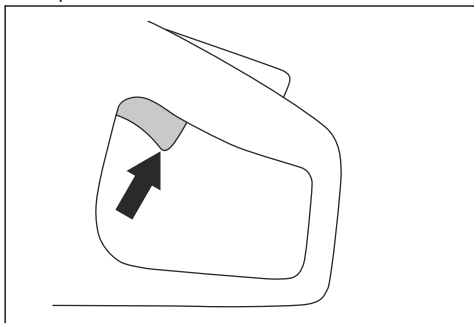
2. Πιέστε προς τα κάτω την ασφάλεια της σκανδάλης γκαζιού και βεβαιωθείτε ότι επιστρέφει στην αρχική της θέση όταν την αφήνετε.



3. Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη γκαζιού είναι κλειδωμένη στη θέση του ρελαντί, όταν απελευθερώνεται η ασφάλεια της σκανδάλης γκαζιού.



4. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί On/Off για να εκκινήσετε το προϊόν και εφαρμόστε την πλήρη ισχύ. Ανατρέξτε στην ενότητα *Λειτουργία του τρόλεϊ κοπής* στη σελίδα 10.



5. Απελευθερώστε τη σκανδάλη γκαζιού και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής σταματά. Εάν ο δίσκος κοπής περιστρέφεται όταν η σκανδάλη γκαζιού βρίσκεται στη θέση του ρελαντί, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις.

---

## Τεχνικά στοιχεία

---

	<b>KV 1</b>
Δισκοπρίονο	K 1 PACE
Βάθος κοπής, mm	144
Βάρος, kg	26,2
Ντεπόζιτο νερού, l	15
Μ×Π×Υ, mm	837×487×1071

---

## Contenido

---

Introducción.....	14	Funcionamiento.....	20
Seguridad.....	16	Mantenimiento.....	23
Montaje.....	19	Datos técnicos .....	25

---

## Introducción

---

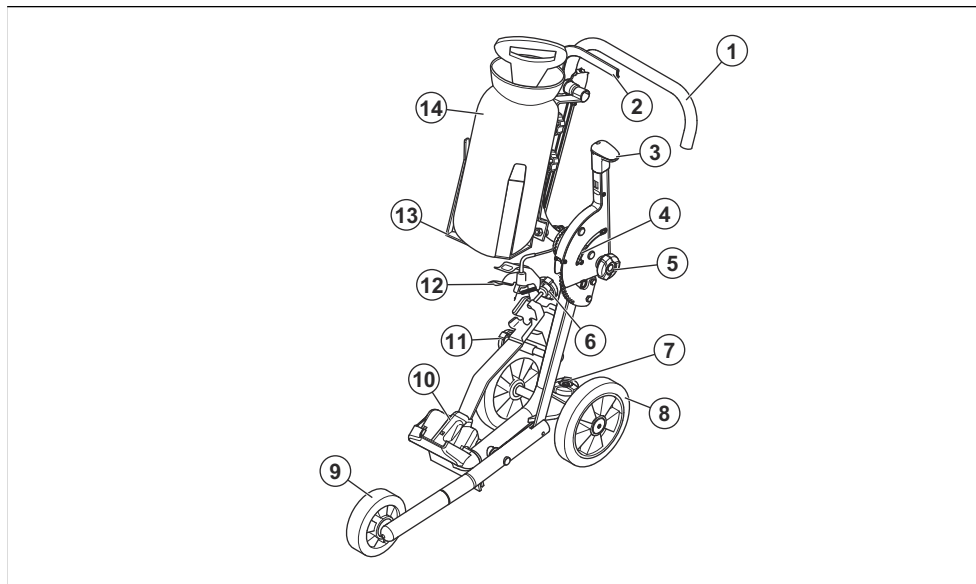
### Descripción del producto

KV 1 es un carro para cortadora eléctrica de empuje manual.

### Uso previsto

El carro se utiliza para transportar y manejar una cortadora.

## Vista general del producto



1. Manillar
2. Palanca de alimentación
3. Palanca de profundidad de corte
4. Indicador de la profundidad de corte
5. Pomo de bloqueo para el ajuste del manillar
6. Pomo de bloqueo para la cortadora eléctrica
7. Pomo de bloqueo para el ajuste de las ruedas traseras
8. Ruedas traseras
9. Ruedas delanteras
10. Soporte de la cortadora eléctrica
11. Pomo de ajuste de la línea de corte
12. Gatillo de alimentación
13. Soporte del depósito de agua
14. Depósito de agua

## Símbolos que aparecen en el producto



**ADVERTENCIA:** Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar este producto.



Utilice casco protector, protectores auriculares, protección ocular y protección respiratoria homologados. Consulte *Equipo de protección personal en la página 17.*



Este producto cumple con las directivas vigentes de la UE.



**Marca medioambiental.** Ni el producto ni su embalaje son residuos domésticos. Recíclalo en un centro de reciclaje para equipos eléctricos y electrónicos.

**Nota:** Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en algunos mercados.

## Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

## Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



**ADVERTENCIA:** Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



**PRECAUCIÓN:** Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

**Nota:** Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

## Advertencias generales de seguridad relacionadas con la herramienta eléctrica



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta.** El término «herramienta eléctrica» empleado en las advertencias hace referencia a una herramienta eléctrica que funciona con conexión a la red de suministro (con cable) o a una herramienta que funciona con batería (sin cable).

## Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No maneje herramientas eléctricas en ambientes explosivos como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

## Seguridad personal

- **Esté siempre atento, fíjese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido, mientras se trabaja con herramientas eléctricas, puede causar daños personales.
- **Utilice el equipo de protección personal. Protéjase siempre los ojos.** El equipo de protección, como la mascarilla antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos, utilizados en función de las condiciones de trabajo, reducirá el riesgo de lesiones.
- **Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogérla o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o conectarlas con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o clavija de ajuste que se ha dejado colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a confiarse e ignorar las medidas de seguridad al utilizarlas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- **La emisión de vibración durante el uso de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor indicado en función del uso de la misma.** El usuario debe conocer las medidas de seguridad necesarias que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como el periodo en que la herramienta está apagada) y el funcionamiento en ralentí además del gatillo.



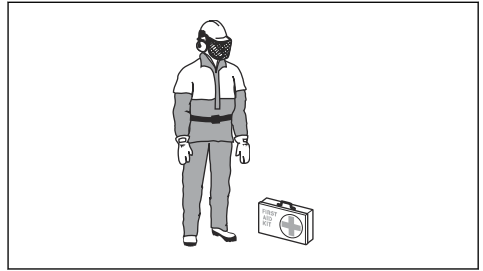
- **Manténgase alejado del disco mientras el motor esté en marcha.**

## Equipo de protección personal



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre un equipo de protección personal homologado durante el uso del producto. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada. La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Cuando use protectores auriculares, preste atención a las señales o llamadas de advertencia. Retírese siempre los protectores auriculares inmediatamente después de parar el motor.
- Utilice protección ocular homologada para reducir el riesgo de lesiones debido a objetos que puedan salir despedidos. Si utiliza un protector facial, debe utilizar también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE.UU. o EN 166 para países de la UE. El visor debe cumplir con la norma EN 1731.
- Use guantes resistentes.
- Utilice protección respiratoria homologada. El uso de productos como cortadoras, amoladoras o taladradoras que lijan o sueltan material pueden generar polvo y vapores que pueden contener productos químicos perniciosos. Compruebe la naturaleza del material que pretende procesar y utilice una máscara respiratoria adecuada.
- Utilice prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan libertad de movimientos total. El proceso de corte genera chispas que podrían prender fuego a la ropa. HUSQVARNA recomienda que lleve ropa de algodón pirorretardante o de tejidos vaqueros duros. No lleve ropa de materiales como nailon, poliéster o rayón. Si estos materiales empezaran a arder, podrían derretirse y adherirse a la piel. No lleve pantalones cortos.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Tenga siempre a mano el kit de primeros auxilios.



- El disco de corte puede producir chispas. Tenga siempre un extintor de incendios a su disposición.

## Mantenimiento

- **Asegúrese de que el mantenimiento de su herramienta eléctrica lo realice un técnico cualificado que utilice solo repuestos idénticos.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta.
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

## Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- No corte materiales que contengan amianto.
- Si realiza un corte en seco, asegúrese de que el polvo se elimine de forma segura.
- La información incluida en este manual no reemplaza en ningún caso la experiencia y los conocimientos de un profesional. Si no se siente seguro en la situación en la que se encuentra, detenga el producto. No utilice el producto en situaciones desconocidas.
- Consulte a su distribuidor o a HUSQVARNA si tiene alguna pregunta acerca del funcionamiento del producto. Podemos ofrecerle información para utilizar el producto de forma segura con los mejores resultados.
- No utilice ningún producto, batería ni cargador de batería dañado o que no funcione correctamente.
- No toque un disco de corte en movimiento. Puede provocar lesiones graves o mortales.
- No use el producto en condiciones meteorológicas desfavorables como, por ejemplo, niebla densa, lluvia fuerte, tempestad o frío intenso. El mal tiempo conlleva riesgos, como la presencia de hielo en el suelo.

- No encienda un producto a menos que todas las cubiertas y protecciones estén montadas correctamente.
- Observe el entorno. Asegúrese de que nadie ni ningún animal puedan interferir en la zona ni afectar al control del producto.
- No permita que los niños usen el producto ni se aproximen a él. El producto arranca fácilmente. Esto supone un riesgo de lesiones graves.
- Retire la batería cuando el producto se encuentre fuera de su campo de visión. Retire la batería si no va a utilizar el producto durante un largo período de tiempo.
- Debe contar con un equilibrio óptimo para poder controlar por completo el producto. No utilice el producto si se ha subido a una escalera. No utilice el producto si no se encuentra sobre una superficie estable.
- No sujete el producto con una sola mano. Este producto no se puede controlar con seguridad con solo una mano.
- No utilice el producto si las circunstancias no le permiten recibir ayuda en caso de accidente.
- Compruebe que pueda moverse con seguridad. Examine las condiciones y el terreno que le rodea para identificar posibles obstáculos.
- La sobreexposición a las vibraciones puede provocar daños circulatorios y nerviosos, especialmente en personas con problemas de circulación. Acuda a un médico si nota síntomas corporales que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, punzadas, dolor, pérdida o reducción de la fuerza normal, y cambios en el color o la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas. Los síntomas pueden aumentar en temperaturas frías.
- No es posible mencionar todas las situaciones que se puede encontrar al usar este producto. Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.

**Nota:** Después de manejar la herramienta, se deberán levantar los protectores auditivos apenas termine el corte, a fin de poder advertir ruidos y señales de advertencia.

## Dispositivos de seguridad en el producto



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

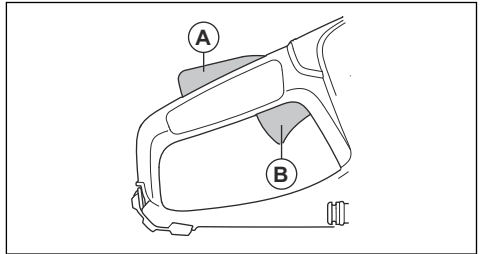
- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos

de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio HUSQVARNA autorizado.

- No modifique los dispositivos de seguridad.
- No utilice el producto si las placas protectoras, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos de protección no están instalados o están dañados.

## Bloqueo del gatillo de alimentación

El bloqueo del gatillo de alimentación evita el uso accidental de dicho gatillo. Si coloca la mano en el mango y presiona el bloqueo del gatillo de alimentación (A), se desbloqueará el gatillo de alimentación (B). Al soltar el mango, el gatillo de alimentación y el bloqueo vuelven a sus posiciones iniciales.



## Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



**ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones de advertencia siguientes antes de realizar el mantenimiento del producto.

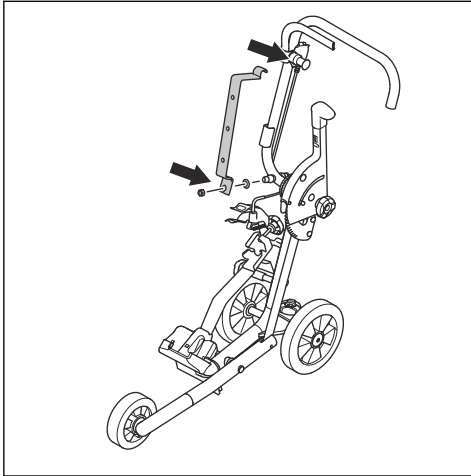
- Retire la batería antes de realizar tareas de mantenimiento, otras comprobaciones o montar el producto.
- El usuario debe realizar solo el mantenimiento y las reparaciones indicadas en este manual. Acuda a su taller de servicio autorizado para las tareas de mantenimiento y reparaciones más importantes.
- No limpie la batería o el cargador con agua. Los detergentes agresivos pueden provocar daños en el plástico.
- Si no se realiza el mantenimiento, el ciclo de vida del producto disminuye y aumenta el riesgo de accidentes.
- Para realizar todos los trabajos de mantenimiento y reparación, especialmente en los dispositivos de seguridad en el producto, es necesaria una formación especial. Si no están aprobadas todas las comprobaciones de este manual de usuario después de realizar tareas de mantenimiento, acuda al taller de su distribuidor local. Le garantizamos que realizarán reparaciones y mantenimiento profesionales en su producto.

- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

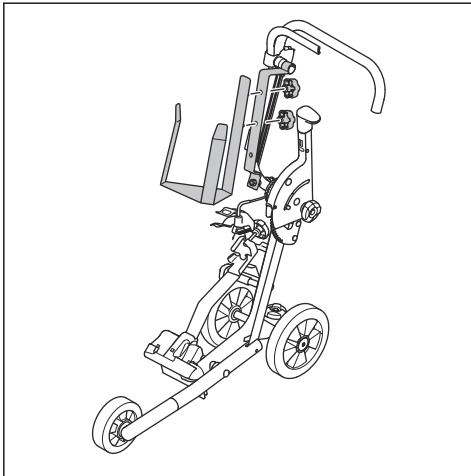
## Montaje

### Montaje del depósito de agua

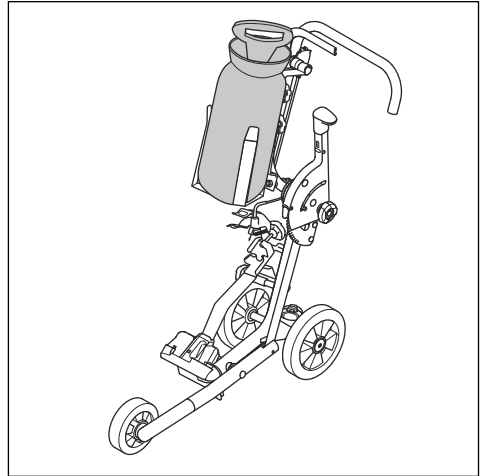
1. Fije el soporte de montaje en el carro y apriete el tornillo.



2. Apriete los 2 tornillos para fijar el soporte del depósito de agua.

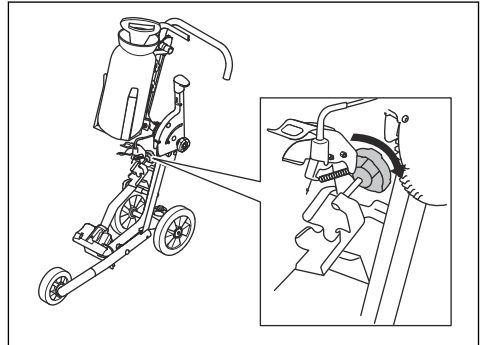


3. Coloque el depósito de agua en el soporte.

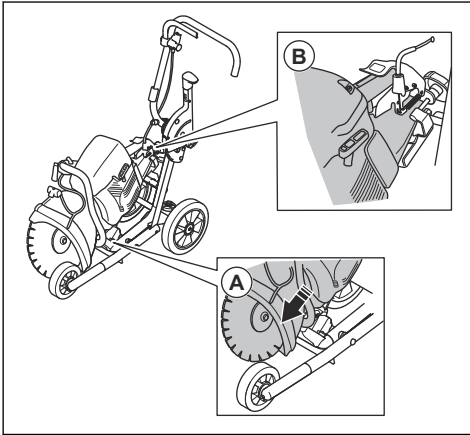


### Montaje de la cortadora en el carro

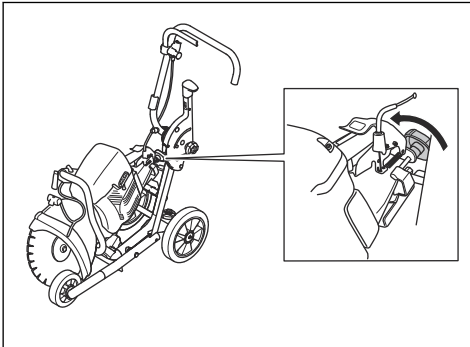
1. Suelte el pomo de bloqueo en el soporte para el asa trasera.



2. Coloque la parte delantera del soporte para el suelo de la cortadora eléctrica en el soporte delantero (A) del carro.

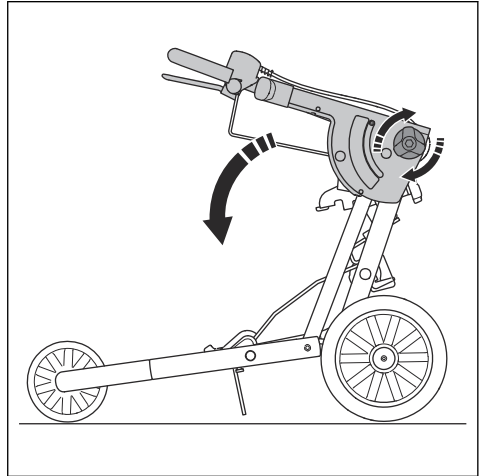


3. Coloque el asa trasera de la cortadora en el soporte trasero (B) del carro.
4. Apriete el pomo de bloqueo del soporte del asa trasera.



## Plegado y desplegado del carro

1. Desmonte el soporte del depósito de agua. Consulte *Montaje del depósito de agua en la página 19*.
2. Afloje el pomo de bloqueo de ajuste del manillar para plegarlo y desplegarlo.



3. Apriete el pomo de bloqueo.

---

## Funcionamiento

---

### Introducción

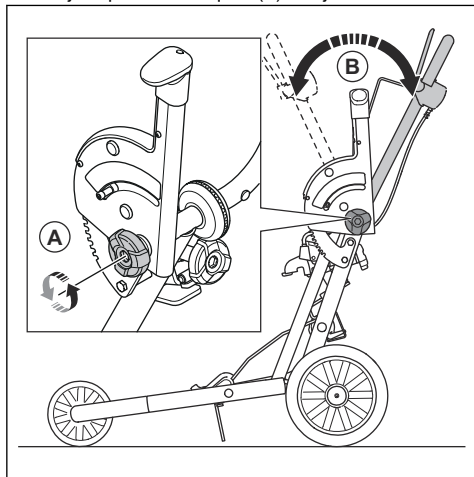


**ADVERTENCIA:** Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

---

## Ajuste de la posición del manillar

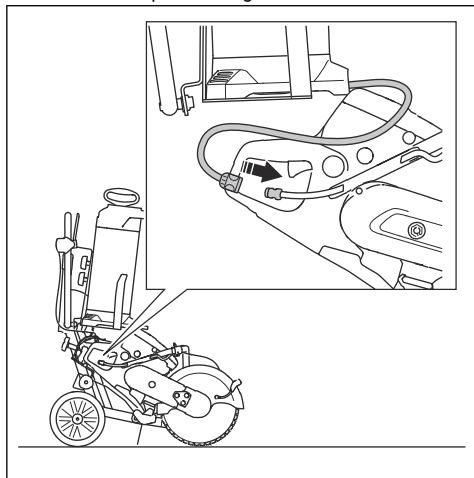
1. Afloje el pomo de bloqueo (A) de ajuste del manillar.



2. Ajuste el manillar (B) a la posición de trabajo requerida.
3. Apriete el pomo de bloqueo.

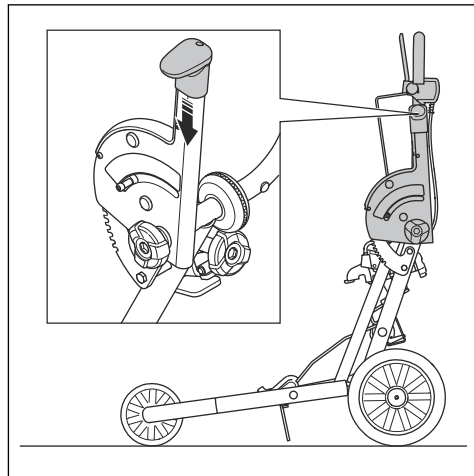
## Conexión del depósito de agua a la cortadora

- Conecte el depósito de agua a la cortadora.

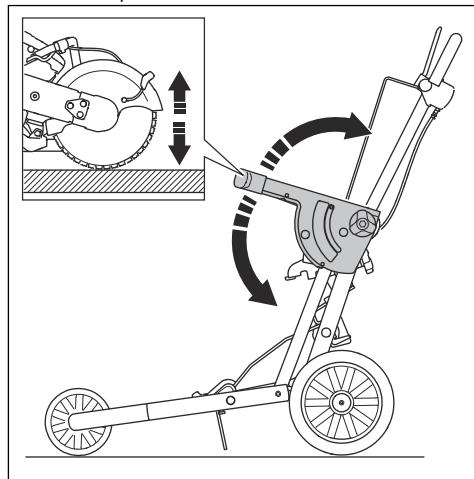


## Ajuste de la profundidad de corte

1. Empuje hacia abajo la palanca de profundidad de corte.

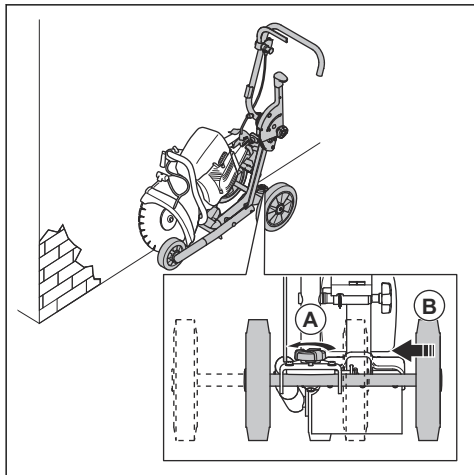


2. Mueva la palanca de profundidad de corte hacia delante para aumentar la profundidad. Mueva la palanca de profundidad de corte hacia atrás para reducir la profundidad.



## Ajuste de la posición de las ruedas

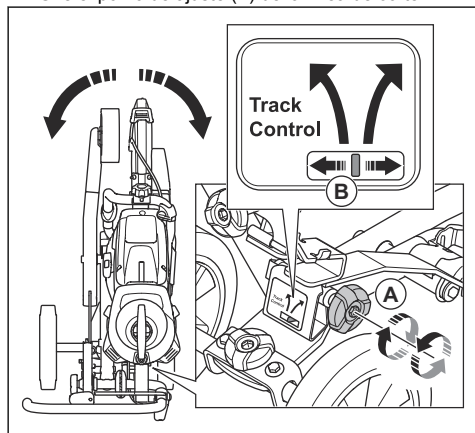
1. Afloje el pomo de bloqueo (A) para ajustar las ruedas traseras.



2. Establezca la nueva posición (B) de las ruedas traseras.
3. Apriete el pomo de bloqueo.

## Ajuste de la línea de corte

1. Gire el pomo de ajuste (A) de la línea de corte.

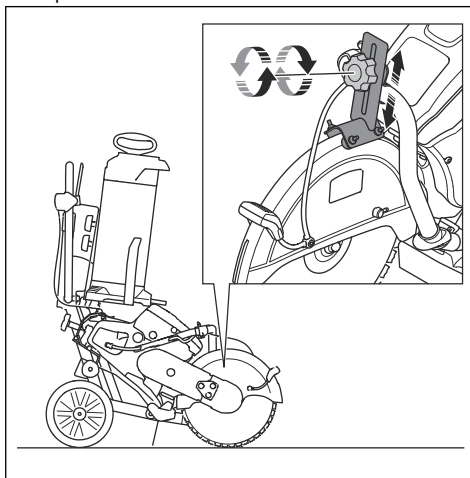


2. Utilice el control de dirección (B) para ver el ajuste de la línea de corte.

## Instalación del retén de los discos diamantados

1. Fije el retén al asa delantera de la cortadora.

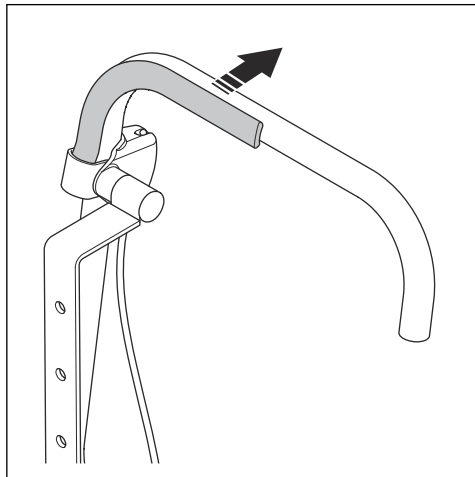
2. Ajuste la altura del retén y asegúrese de que toque la protección del disco.



## Funcionamiento del carro de la cortadora eléctrica

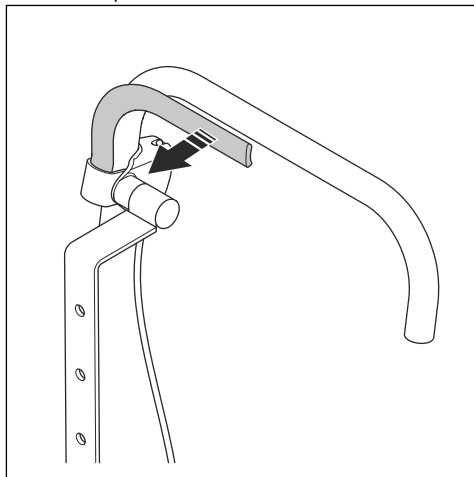
1. Instale la cortadora eléctrica en el carro. Consulte *Montaje de la cortadora en el carro en la página 19*.
2. Ajuste el manillar en la posición de funcionamiento correcta. Consulte *Ajuste de la posición del manillar en la página 21*.
3. Asegúrese de que el disco y la protección del disco estén correctamente montados.
4. Conecte el depósito de agua a la cortadora eléctrica y ajuste la válvula de agua. Consulte *Conexión del depósito de agua a la cortadora en la página 21*.
5. Ponga en marcha la cortadora. Consulte el manual de usuario de la cortadora.
6. Ajuste la palanca de profundidad de corte. Consulte *Ajuste de la profundidad de corte en la página 21*.

7. Presione la palanca de alimentación para poner en funcionamiento la cortadora eléctrica.



## Parada del producto

1. Suelte la palanca de alimentación.



2. Detenga la cortadora eléctrica. Consulte el manual de usuario de la cortadora.
3. Asegúrese de que el carro de la cortadora eléctrica está correctamente aparcado.

## Mantenimiento

### Introducción



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.



**ADVERTENCIA:** Retire la batería antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.



**ADVERTENCIA:** Si no realiza el mantenimiento correctamente, la vida útil del producto disminuirá y aumentará el riesgo de accidentes. Todos los trabajos de mantenimiento y/o reparación deben encomendarse a un profesional. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

### Para limpiar de forma externa

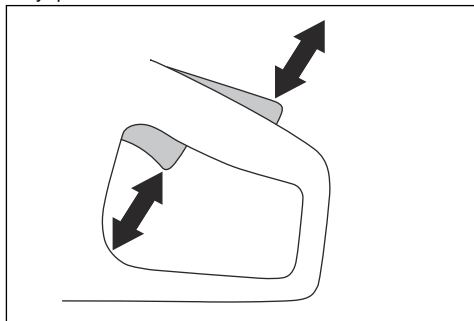


**ADVERTENCIA:** No utilice un equipo de limpieza de alta presión para limpiar el producto.

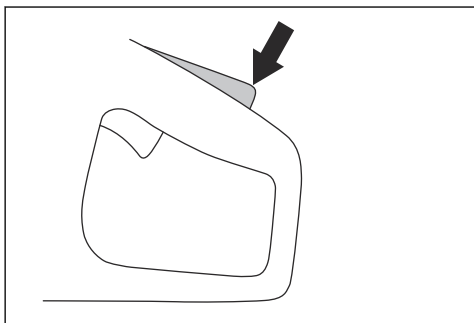
- Enjuague el exterior del producto con agua limpia tras cada día de funcionamiento. Si es necesario, utilice un cepillo.

### Comprobación del bloqueo del gatillo de alimentación

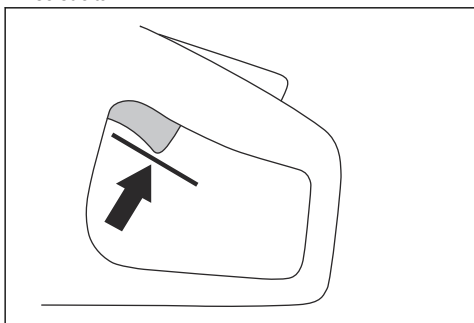
1. Compruebe que el gatillo de alimentación y el bloqueo de dicho gatillo se mueven sin problemas y que el muelle de retorno funciona correctamente.



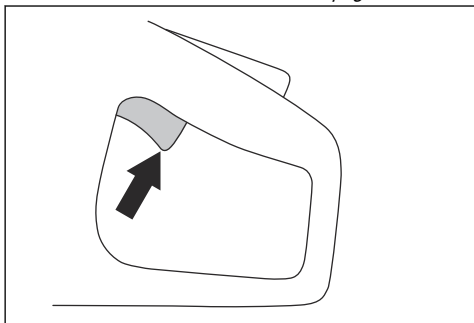
2. Presione el bloqueo del gatillo de alimentación y asegúrese de que vuelve a su posición inicial al soltarlo.



3. Asegúrese de que el gatillo de alimentación se bloquea en la posición de ralentí cuando el bloqueo se suelta.



4. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para poner en marcha el producto y acelere al máximo. Consulte la sección *Funcionamiento del carro de la cortadora eléctrica* en la página 22.



5. Suelte el gatillo de alimentación y asegúrese de que el disco de corte se detiene. Si el disco de corte gira cuando el gatillo de alimentación está en posición de ralentí, póngase en contacto con su taller de servicio.



---

## Datos técnicos

---

	<b>KV 1</b>
Cortadora eléctrica	K 1 PACE
Profundidad de corte, mm	144
Peso, kg	26,2
Depósito de agua, l	15
L × A × Al, mm	837 × 487 × 1071

---

## Sommario

---

Introduzione.....	26	Utilizzo.....	32
Sicurezza.....	28	Manutenzione.....	35
Montaggio.....	31	Dati tecnici .....	37

---

## Introduzione

---

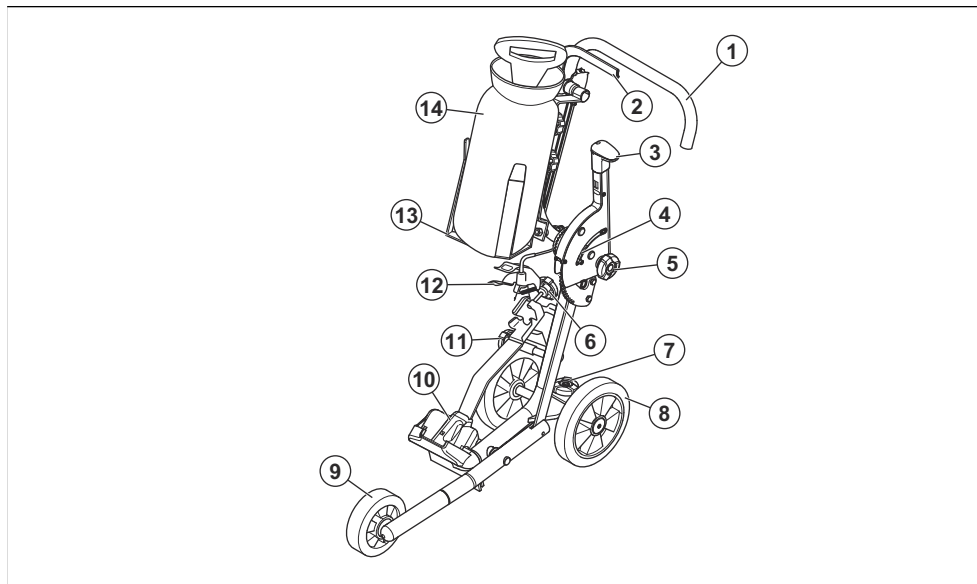
### Descrizione del prodotto

KV 1 è un carrello per mototroncatrice controllato da un operatore a terra.

### Uso previsto

Il carrello per mototroncatrice viene utilizzato per trasportare e azionare una mototroncatrice durante il funzionamento.

## Panoramica del prodotto



1. Impugnatura
2. Barra della levetta di comando
3. Leva profondità di taglio
4. Spia della profondità di taglio
5. Manopola di blocco per la regolazione dell'impugnatura
6. Manopola di blocco per la mototroncatrice
7. Manopola di blocco per la regolazione delle ruote posteriori
8. Ruote posteriori
9. Ruote anteriori
10. Supporto della mototroncatrice
11. Manopola di regolazione della linea di taglio
12. Leva di comando
13. Supporto del serbatoio dell'acqua
14. Serbatoio dell'acqua

### Simboli riportati sul prodotto



**AVVERTENZA:** questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.



Utilizzare elmetto protettivo, cuffie protettive e protezione per gli occhi omologati. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 29.*



Il presente prodotto è conforme alle direttive UE vigenti.



**Marchio ecologico.** Il prodotto o l'imballaggio del prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo in un centro di smaltimento per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**Nota:** I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni paesi.

### Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.

- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

---

## Sicurezza

---

### Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

### Avvertenze generali di sicurezza dell'elettrostrumento



**AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrostrumento. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.** Nelle avvertenze, il termine "elettrostrumento" si riferisce al vostro utensile alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (senza fili).

### Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e le aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Non mettere in funzione elettrostrumenti in ambienti esplosivi, quali quelli che comportano la presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettrostrumenti generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- **Tenere lontani bambini e spettatori mentre si fa funzionare un elettrostrumento.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

### Sicurezza personale

- **Nell'uso di un elettrostrumento, restare allerta, fare attenzione a ciò che si sta facendo o usare il buon senso. Non usare un elettrostrumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di droga, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione può causare lesioni personali gravi.
- **Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.
- **Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare l'attrezzo.** Trasportare l'elettrostrumento con il dito sull'interruttore o collegare l'elettrostrumento acceso all'alimentazione di corrente può provocare incidenti.
- **Rimuovere qualunque chiave o strumento di regolazione prima di accendere l'elettrostrumento.** Qualunque chiave o attrezzo lasciato attaccato a parti rotanti può causare danni alla persona.
- **Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** Ciò permette un migliore controllo dell'elettrostrumento in situazioni inattese.
- **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- **Qualora vengano forniti strumenti per il collegamento a strutture di estrazione e raccolta della polvere, accertarsi che queste siano collegate e usate in modo adeguato.** La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.
- **La familiarità e l'esperienza acquisite con il prodotto non devono far sottovalutare i rischi insiti nell'utilizzo dello stesso. Non ignorare le norme basilari di sicurezza dell'attrezzatura.** Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.
- **La produzione di vibrazioni durante l'utilizzo del dispositivo elettrico può essere differente dal valore totale dichiarato, a seconda delle modalità di impiego del dispositivo.** Gli operatori devono identificare le misure di sicurezza necessarie per la protezione in base a una stima dell'esposizione in condizioni pratiche di utilizzo (tenendo in considerazione le diverse fasi di funzionamento, vale a dire i momenti in cui il dispositivo è spento, quando

è in regime di minimo nonché quando è innestato il comando).

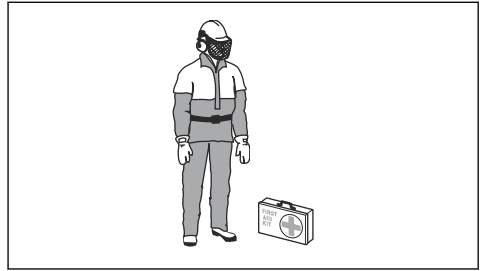
- **Non avvicinarsi al disco quando il motore è acceso.**

## Abbigliamento protettivo personale



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare sempre abbigliamento protettivo personale omologato durante il funzionamento. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Chiedere consiglio al proprio rivenditore di fiducia per la scelta dei dispositivi adeguati.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate. Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando si utilizzano le cuffie protettive. Quando si spegne il motore, togliersi immediatamente le cuffie protettive.
- Indossare protezione per gli occhi omologata per ridurre il rischio di lesioni dovute al lancio di oggetti. Se si utilizza lo schermo facciale è necessario anche l'uso di occhiali protettivi omologati. Con il termine occhiali protettivi omologati si intendono occhiali che siano conformi alle norme ANSI Z87.1 per gli USA o EN 166 per i paesi EU. La visiera deve essere conforme alla norma EN 1731
- Utilizzare dei guanti da lavoro spessi.
- Utilizzare protezione respiratoria omologata. L'utilizzo di prodotti quali taglienti, affilatrici, trapani, che levigano o modellano il materiale possono generare polveri e vapori contenenti sostanze chimiche nocive. Verificare la natura del materiale che si intende lavorare e utilizzare un'apposita maschera di ventilazione.
- Indossare abbigliamento aderente, resistente e confortevole che permetta completa libertà nei movimenti. Le operazioni di taglio generano scintille che possono incendiare gli indumenti. HUSQVARNA consiglia di indossare indumenti di cotone ignifugo o jeans pesanti. Non indossare indumenti realizzati in materiali come ad esempio il nylon, il poliestere o il rayon. Se incendiati, tali materiali possono sciogliersi e aderire alla pelle. Non indossare bermuda.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di primo soccorso.



- Delle scintille possono essere generate dal disco di taglio. Tenere sempre un estintore disponibile.

## Servizio

- **Far riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

## Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Non tagliare l'amianto.
- Durante il taglio a secco, accertarsi di rimuovere la polvere in modo sicuro.
- Le informazioni contenute nel presente manuale non sostituiscono le conoscenze e l'esperienza di un professionista. Se non si è in sicurezza durante le operazioni, spegnere il prodotto. Non utilizzare il prodotto in situazioni nuove.
- Rivolgersi al centro di assistenza o HUSQVARNA per eventuali domande relative al funzionamento del prodotto. Saremo lieti di fornire informazioni su come utilizzare il prodotto nel modo più efficiente.
- Non utilizzare il prodotto, la batteria o il caricabatterie se risultano danneggiati o non funzionano correttamente.
- Non toccare un disco di taglio in rotazione. Ciò può causare gravi lesioni, anche letali.
- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche sfavorevoli, ad esempio in caso di nebbia fitta, pioggia intensa, vento forte o gelo. Le cattive condizioni meteorologiche comportano rischi come la presenza di ghiaccio nel suolo.
- Non avviare un prodotto se coperchi e protezioni non sono montati correttamente.

- Osservare l'ambiente circostante. Accertarsi che non vi sia alcun rischio che persone o animali tocchino o influiscano sul vostro controllo del prodotto.
- Non lasciare che i bambini si avvicinino al prodotto o che lo usino. Il prodotto è facile da avviare. Ciò può comportare il rischio di gravi lesioni.
- Rimuovere la batteria quando non si dispone di una visuale completa del prodotto. Rimuovere la batteria se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- È necessario assumere una posizione stabile per avere il pieno controllo del prodotto. Non utilizzare il prodotto se ci si trova sopra una scala. Non utilizzare il prodotto se non ci si trova su un terreno stabile.
- Non utilizzare il prodotto con una sola mano. Una mano non è sufficiente per il controllo sicuro del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in situazioni in cui non è possibile ottenere assistenza in caso di incidente.
- Accertarsi di potersi muovere in sicurezza. Esaminare le condizioni e il terreno circostante per individuare eventuali ostacoli.
- La sovraesposizione alle vibrazioni può causare lesioni neuro-vascolari a chi soffre di disturbi circolatori. In caso di sintomi riferibili a sovraesposizione alle vibrazioni, contattare il medico. Esempi di questi sintomi: intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, mancanza di forze, alterazioni di colore o aspetto della pelle. Tali sintomi si riscontrano soprattutto alle mani, ai polsi e alle dita. I sintomi possono accentuarsi a temperature rigide.

- Non è possibile includere ogni possibile situazione da affrontare quando si utilizza questo prodotto. Usare la massima cautela e il buon senso.

**Nota:** Dopo aver utilizzato il prodotto, sollevare immediatamente le cuffie protettive dopo il taglio, in modo da poter percepire suoni ed eventuali segnali di avvertimento.

## Dispositivi di sicurezza sul prodotto



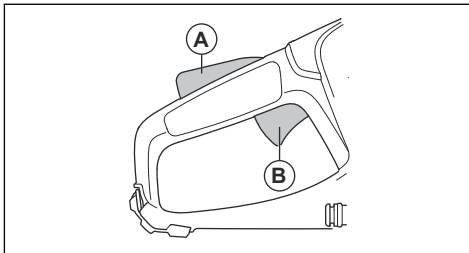
**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato HUSQVARNA.
- Non modificare i dispositivi di sicurezza.

- Non utilizzare il prodotto se le piastre di protezione, le coperture, gli interruttori di sicurezza o altri dispositivi di protezione sono difettosi o non sono collegati.

## Fermo della leva di comando

Il fermo della leva di comando previene l'avviamento accidentale della leva di comando. Se si mette la mano intorno all'impugnatura e si preme il fermo della leva di comando (A), si rilascia la leva di comando (B). Rilasciando l'impugnatura, la leva di comando e il fermo della leva di comando ritornano entrambi alla posizione iniziale.



## Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



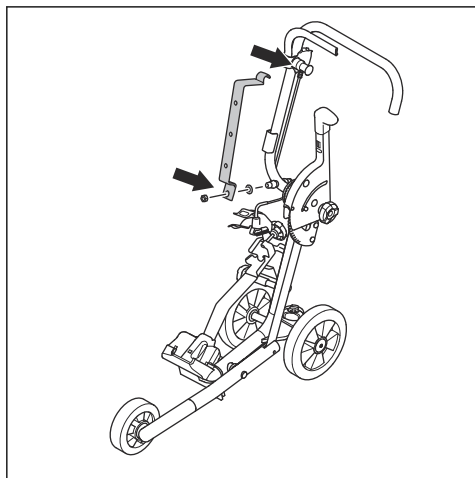
**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

- Rimuovere la batteria prima di eseguire la manutenzione, altri controlli o montare il prodotto.
- L'operatore deve eseguire solo gli interventi di manutenzione e assistenza indicati in questo manuale operatore. Rivolgersi al Centro di assistenza di competenza per interventi di manutenzione e assistenza più importanti.
- Non pulire la batteria o il caricabatteria con acqua. Detergenti aggressivi possono causare danni alla plastica.
- Se non si esegue la manutenzione, si riduce il ciclo di vita del prodotto e aumenta il rischio di incidenti.
- È necessaria una formazione specifica per eseguire tutti gli interventi di manutenzione e lavori di riparazione, in particolare per i dispositivi di sicurezza del prodotto. Se non vengono approvati tutti i controlli descritti nel presente manuale operatore, dopo aver eseguito la manutenzione, contattare il Centro di assistenza. La nostra azienda garantisce la disponibilità di personale qualificato per le riparazioni e l'assistenza del prodotto.
- Utilizzare unicamente ricambi originali.

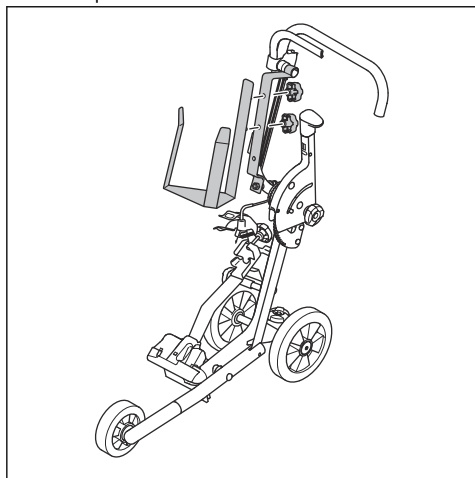
# Montaggio

## Assemblaggio del serbatoio dell'acqua

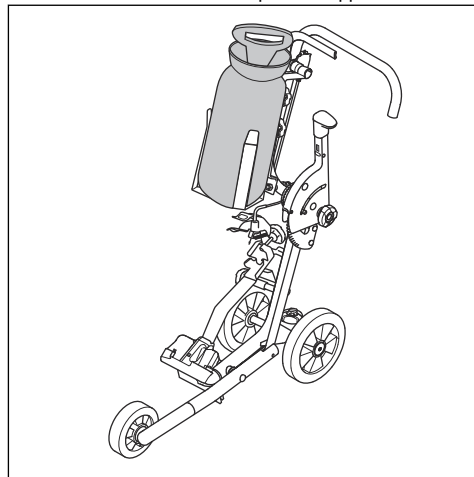
1. Collegare la staffa di montaggio sul carrello e serrare la vite.



2. Serrare le 2 viti per fissare il supporto del serbatoio dell'acqua.

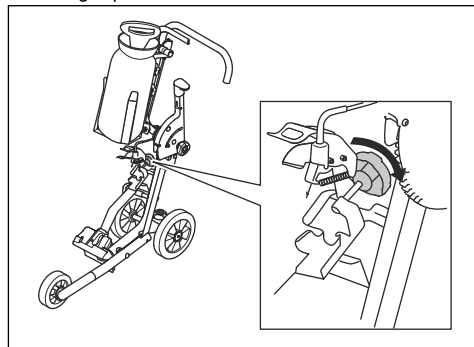


3. Inserire il serbatoio dell'acqua nel supporto.

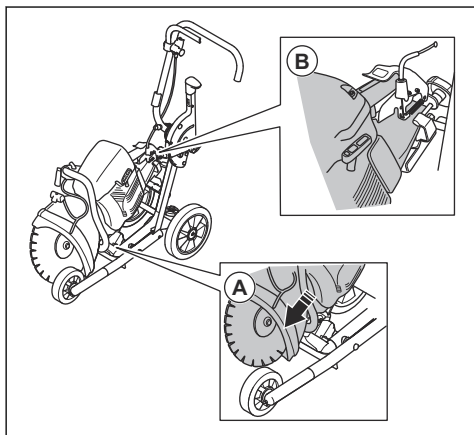


## Installazione della mototroncatrice sul carrello

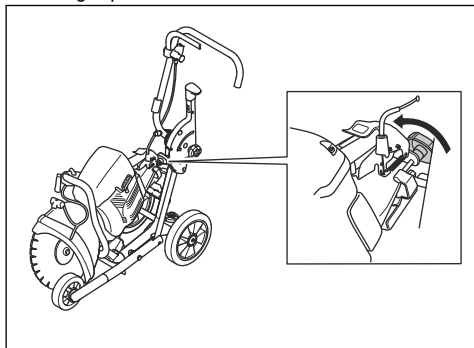
1. Rilasciare la manopola di blocco sul supporto della maniglia posteriore.



2. Posizionare il supporto a terra sulla parte anteriore della mototroncatrice nel supporto anteriore (A) del carrello.

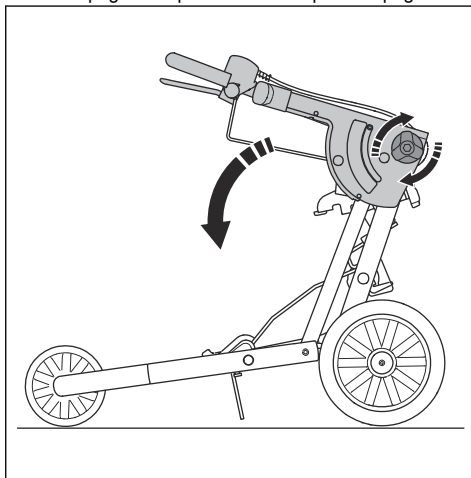


3. Inserire la maniglia posteriore della mototroncatrice nel supporto posteriore (B) del carrello
4. Serrare la manopola di blocco sul supporto della maniglia posteriore.



## Chiusura e apertura del carrello

1. Rimuovere il supporto del serbatoio dell'acqua. Fare riferimento a *Assemblaggio del serbatoio dell'acqua alla pagina 31*.
2. Allentare la manopola di blocco per la regolazione dell'impugnatura per chiudere e aprire l'impugnatura.



3. Serrare la manopola di blocco.

---

## Utilizzo

---

### Introduzione



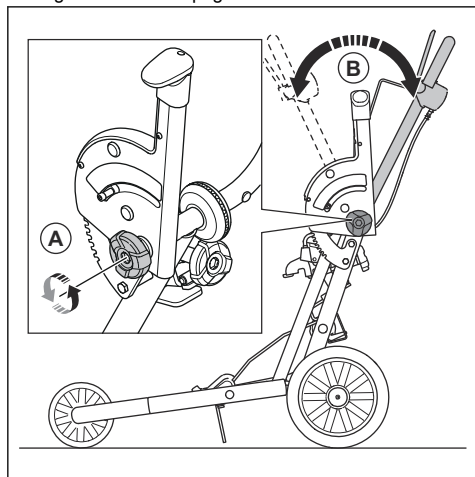
**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

---



## Regolazione della posizione dell'impugnatura

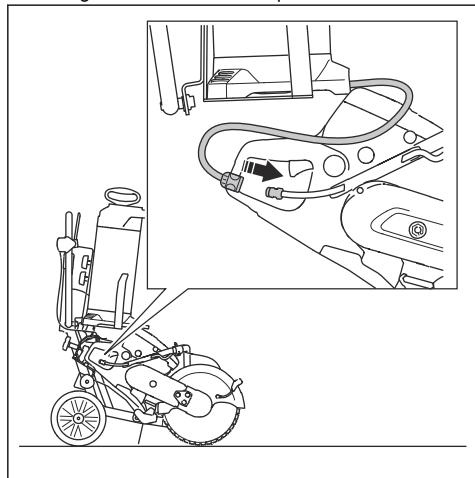
1. Allentare la manopola di blocco (A) per la regolazione dell'impugnatura.



2. Regolare l'impugnatura (B) nella posizione di lavoro necessaria.
3. Serrare la manopola di blocco.

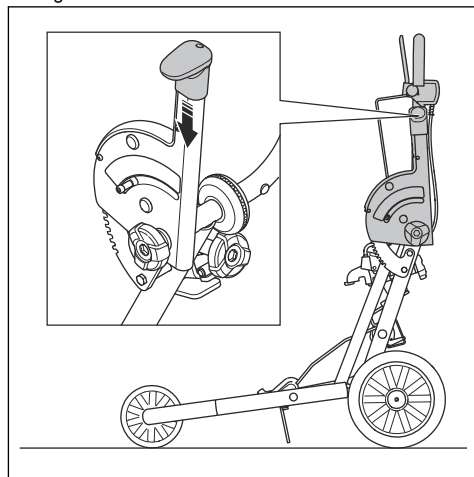
## Collegamento del serbatoio dell'acqua alla mototroncatrice

- Collegare il serbatoio dell'acqua alla mototroncatrice.

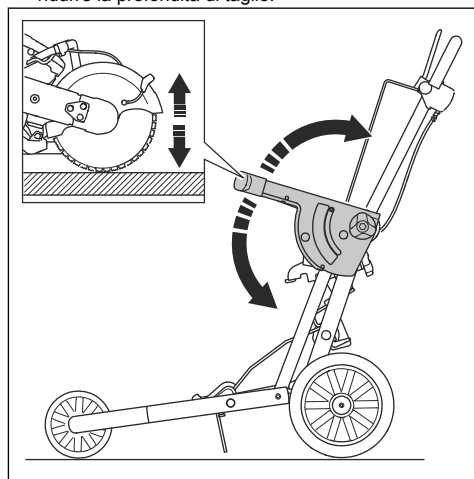


## Regolazione della profondità di taglio

1. Spingere verso il basso la leva della profondità di taglio.

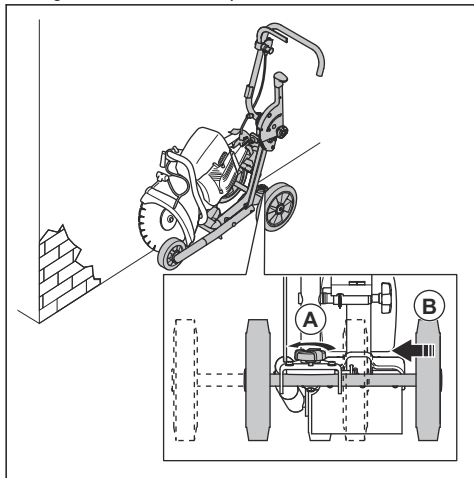


2. Spostare la leva in avanti per aumentare la profondità di taglio. Spostare la leva all'indietro per ridurre la profondità di taglio.



## Regolazione della posizione delle ruote posteriori

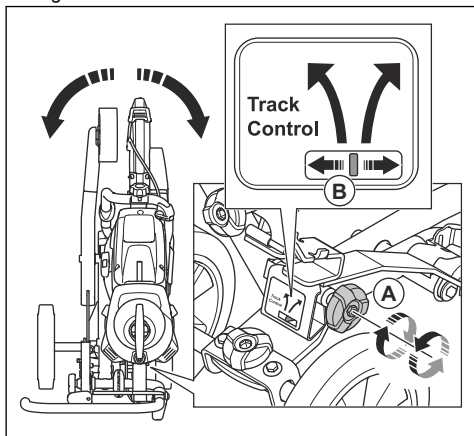
1. Allentare la manopola di blocco (A) per la regolazione delle ruote posteriori.



2. Impostare la nuova posizione (B) per le ruote posteriori.
3. Serrare la manopola di blocco.

## Regolazione della linea di taglio

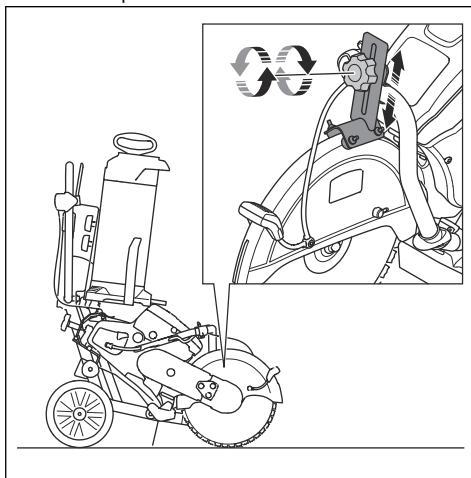
1. Ruotare la manopola di regolazione (A) della linea di taglio.



2. Utilizzare il comando guida (B) per vedere la regolazione della linea di taglio.

## Installazione del fermo per dischi diamantati

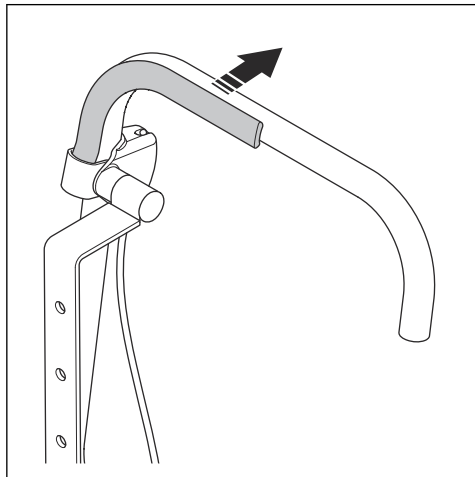
1. Collegare il fermo alla maniglia anteriore della mototroncatrice.
2. Regolare l'altezza del fermo e assicurarsi che tocchi il carter copridisco.



## Funzionamento del carrello di taglio

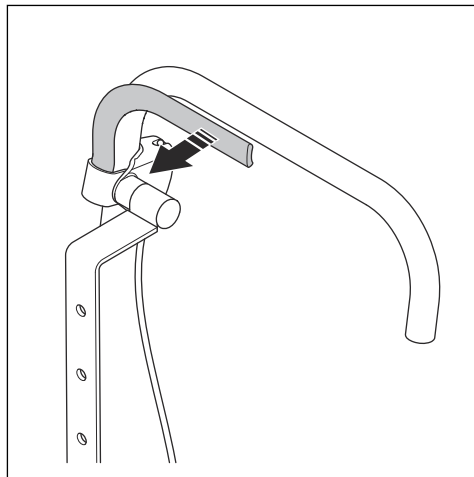
1. Installare la mototroncatrice sul carrello. Fare riferimento a *Installazione della mototroncatrice sul carrello alla pagina 31*.
2. Regolare l'impugnatura nella corretta posizione di funzionamento. Fare riferimento a *Regolazione della posizione dell'impugnatura alla pagina 33*.
3. Accertarsi che disco e carter copridisco siano installati correttamente.
4. Collegare il serbatoio dell'acqua alla mototroncatrice regolare la valvola dell'acqua. Fare riferimento a *Collegamento del serbatoio dell'acqua alla mototroncatrice alla pagina 33*.
5. Avviare la mototroncatrice. Fare riferimento al manuale dell'operatore della mototroncatrice.
6. Regolare la leva della profondità di taglio. Fare riferimento a *Regolazione della profondità di taglio alla pagina 33*.

7. Premere la barra della levetta di comando per azionare la mototroncatrice.



## Arresto dell'operazione di taglio

1. Rilasciare la barra della levetta di comando.



2. Arrestare la mototroncatrice. Fare riferimento al manuale dell'operatore della mototroncatrice.  
3. Accertarsi che il carrello di taglio sia parcheggiato correttamente.

---

## Manutenzione

---

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione del prodotto.



**AVVERTENZA:** Rimuovere la batteria prima di eseguire la manutenzione del prodotto.



**AVVERTENZA:** La mancata osservanza dei corretti intervalli di manutenzione può diminuire il ciclo vitale del prodotto e aumentare il rischio di incidenti. Tutti gli interventi di manutenzione e/o di riparazione devono essere eseguiti da professionisti. Rivolgersi al centro di assistenza per maggiori informazioni.

### Pulizia esterna

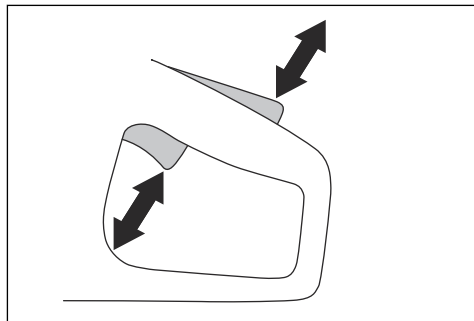


**AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi di lavaggio ad alta pressione per pulire il prodotto.

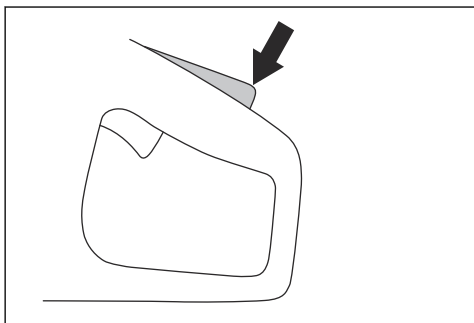
- Lavare con abbondante acqua pulita il prodotto esternamente dopo ogni giornata di lavoro. Se necessario, utilizzare una spazzola.

### Controllo del fermo della leva di comando

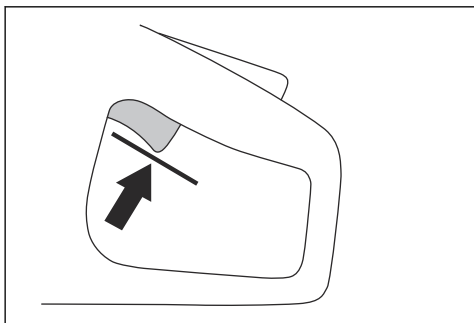
1. Controllare che la leva di comando e il relativo fermo si muovano liberamente e che la molla di richiamo funzioni correttamente.



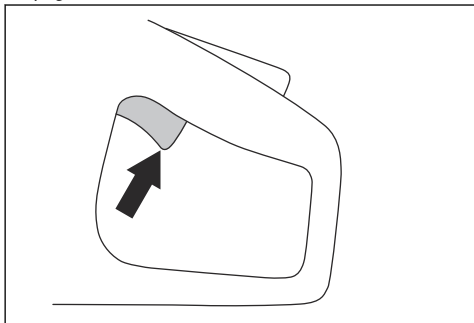
2. Premere il fermo della leva di comando e assicurarsi che ritorni nella posizione iniziale quando viene rilasciato.



3. Assicurarsi che la leva di comando sia bloccata sul minimo quando viene rilasciato il fermo della leva di comando.



4. Tenere premuto il pulsante On/Off per avviare il prodotto e applicare la massima potenza. Fare riferimento a *Funzionamento del carrello di taglio alla pagina 34*.



5. Rilasciare la leva di comando e accertarsi che il disco di taglio si arresti. Se il disco di taglio gira con la leva di comando al minimo, contattare il centro di assistenza.

---

## Dati tecnici

---

	<b>KV 1</b>
Mototroncatrice	K 1 PACE
Profondità di taglio, mm	144
Peso, kg	26,2
Serbatoio dell'acqua, L	15
L×P×A, mm	837×487×1071

---

## ÍNDICE

---

Introdução.....	38	Funcionamento.....	44
Segurança.....	40	Manutenção.....	47
Montagem.....	43	Especificações técnicas .....	49

---

## Introdução

---

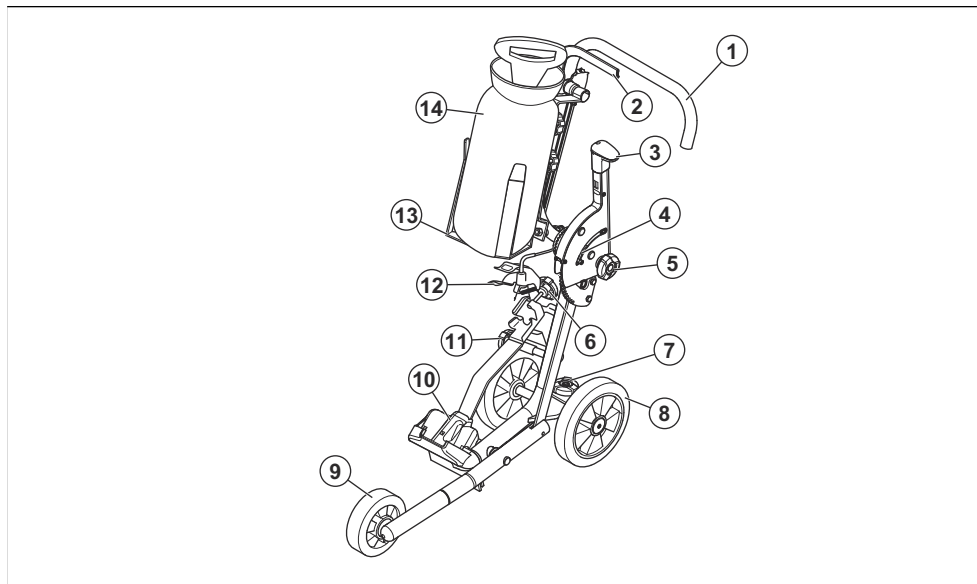
### Descrição do produto

O modelo KV 1 é um carrinho de controlo apeado para cortadora de disco.

### Finalidade

O carrinho para cortadora de disco é utilizado para transportar e utilizar uma cortadora de disco durante uma operação.

## Vista geral do produto



1. Barra de direção
2. Barra do interruptor de alimentação
3. Alavanca de profundidade de corte
4. Indicador da profundidade de corte
5. Manípulo de bloqueio para ajuste da barra de direção
6. Manípulo de bloqueio da cortadora de disco
7. Manípulo de bloqueio para ajuste das rodas traseiras
8. Rodas traseiras
9. Rodas dianteiras
10. Suporte da cortadora de disco
11. Manípulo de ajuste da linha de corte
12. Alavanca do interruptor de alimentação
13. Suporte do depósito de água
14. Depósito de água

## Símbolos no produto



**AVISO:** Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar este produto.



Utilize capacete de proteção, protetores acústicos, proteção ocular e proteção respiratória aprovados. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 41*.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da UE.



**Marca ambiental.** O produto ou a respetiva embalagem não são resíduos domésticos. Recicle o equipamento numa estação de reciclagem para equipamentos elétricos e eletrónicos.

**Nota:** Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito às exigências de homologação de alguns países.

## Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.

- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

---

## Segurança

---

### Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



**ATENÇÃO:** Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



**CUIDADO:** Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

**Nota:** Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

### Avisos gerais de segurança da ferramenta eléctrica



**ATENÇÃO:** Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.** O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente (com cabo) ou ferramenta eléctrica com bateria (sem cabo).

### Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as crianças e restantes pessoas presentes afastadas enquanto utiliza uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

### Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não use uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante o manejo de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção ocular.** A utilização de equipamento de protecção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.
- Prevenção de arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas à corrente eléctrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.
- Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica.** Uma chave de porcas ou uma chave ligada a uma peça em rotação da ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais.
- Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas longe de quaisquer peças em movimento.** Roupas soltas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.
- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.
- Siga sempre os princípios de segurança das ferramentas, mesmo que já esteja familiarizado com as ferramentas, devido à utilização frequente das mesmas.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.
- A emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta pode ser diferente do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.** Os operadores devem identificar as medidas de segurança necessárias à sua protecção, com base numa estimativa de exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas



as fases do ciclo de operação, tais como o número de vezes que a ferramenta é ligada e desligada e quando está em rotação em vazio ou activada).

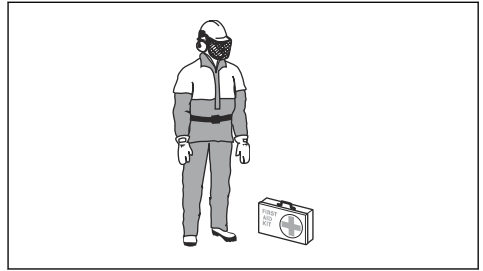
- **Mantenha-se afastado da lâmina quando o motor está a funcionar.**

## Equipamento de protecção pessoal



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de protecção pessoal aprovado durante o funcionamento. O equipamento de protecção pessoal não elimina o risco de ferimentos mas reduz a sua gravidade em caso de acidente. Consulte o seu revendedor com assistência técnica para escolher o equipamento certo.
- Utilize um capacete de protecção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados. A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Quando estiver a utilizar protetores acústicos, esteja atento a sinais de aviso ou gritos. Retire os protectores acústicos logo que o motor pare.
- Utilize protecção ocular aprovada para reduzir o risco de ferimentos causados por objetos arremessados. Mesmo com viseira, também é necessário utilizar óculos de protecção aprovados. Consideram-se óculos de protecção aprovados, os que estejam conformes com a norma ANSI Z87.1 nos EUA ou EN 166 nos países da UE. A viseira deve estar conforme com a norma EN 1731.
- Use luvas resistentes.
- Utilize protecção respiratória aprovada. A utilização de produtos como cortadoras, trituradores, brocas de abrasão ou de formação de materiais pode criar pó e vapores que podem conter produtos químicos perigosos. Verifique a natureza do material a ser processado e utilize uma máscara respiratória adequada.
- Utilize vestuário justo, resistente e confortável que permita total liberdade de movimentos. O corte produz faíscas que podem incendiar o vestuário. A HUSQVARNA recomenda a utilização de algodão com tratamento antifogo ou ganga grossa. Não utilize vestuário de materiais como nylon, poliéster ou seda artificial. Em caso de incêndio, estes materiais podem derreter e colar-se à pele. Não utilize calções.
- Use botas com biqueira de aço e sola antidesslizante.
- Tenha sempre à mão um kit de primeiros socorros.



- A lâmina de corte pode emitir faíscas. Tenha sempre um extintor de incêndio disponível.

## Manutenção

- **Garanta que a manutenção da sua ferramenta elétrica é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Isto irá garantir que a segurança das ferramentas elétricas é mantida.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

## Instruções de segurança para funcionamento



**ATENÇÃO:** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- Não corte materiais que contenham amianto.
- Ao cortar a seco, certifique-se de que as poeiras são extraídas de forma segura.
- As informações contidas neste manual não substituem capacidades profissionais e experiência. Se não se sentir seguro na situação em que se encontra, pare o produto. Não utilize o produto em situações desconhecidas.
- Contacte o seu distribuidor com assistência técnica ou a HUSQVARNA se tiver alguma dúvida sobre o funcionamento do produto. Podemos dar-lhe informações sobre como utilizar o produto de forma segura, com o melhor resultado.
- Não utilize um produto, bateria ou carregador de bateria danificado ou que não funcione corretamente.
- Não toque num disco de corte rotativo. Tal pode causar ferimentos graves ou morte.
- Não utilize o produto em condições meteorológicas desfavoráveis, como nevoeiro denso, chuva intensa, ventos fortes ou frio extremo. As más condições meteorológicas acrescentam riscos, como o gelo no chão.

- Não ligue um produto, salvo se todas as coberturas e proteções estiverem corretamente montadas.
- Verifique a área circundante. Certifique-se de que não existe o risco de terceiros ou animais tocarem ou influenciarem o seu controlo do produto.
- Não deixe que as crianças utilizem ou se aproximem do produto. O produto é fácil de ligar. Isto pode implicar um risco de ferimentos graves.
- Retire a bateria quando não tiver total visibilidade do produto. Retire a bateria se não for utilizar o produto durante um longo período de tempo.
- Certifique-se de que está estável para ter total controlo sobre o produto. Não utilize o produto se estiver numa escada. Não utilize o produto se não estiver num solo estável.
- Não utilize o produto apenas com uma mão. É impossível controlar este produto com segurança só com uma mão.
- Não utilize um produto numa situação em que não consiga obter ajuda em caso de acidente.
- Certifique-se de que pode deslocar-se com segurança. Examine as condições e o terreno à sua volta e procure possíveis obstáculos.
- A sobre-exposição a vibrações pode levar a lesões arteriais ou nervosas em pessoas com problemas no sistema circulatório. Consulte um médico em caso de sintomas relacionados com a sobre-exposição a vibrações. Estes sintomas podem manifestar-se como entorpecimento, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, perda de força ou alterações na cor ou condição da pele. Estes sintomas surgem normalmente nos dedos, nas mãos ou nos pulsos. Estes sintomas são mais evidentes em temperaturas baixas.
- Não é possível incluir cada eventual situação a qual se pode deparar ao utilizar este produto. Tenha sempre cuidado e use o seu senso comum.

**Nota:** Depois de utilizar a ferramenta, os protetores acústicos devem ser levantados assim que cessar a serração, a fim de se poderem perceber os sons e sinais de perigo.

## Dispositivos de segurança no produto



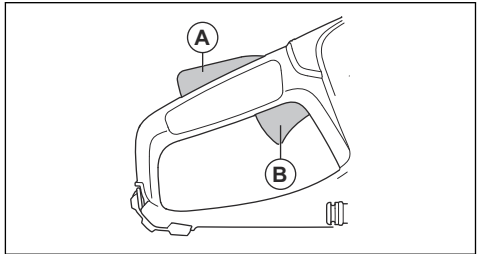
**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte a sua oficina autorizada HUSQVARNA.

- Não altere os dispositivos de segurança.
- Não utilize o produto se as placas de proteção, as coberturas de proteção, os interruptores de segurança ou outros dispositivos de proteção estiverem danificados ou não estiverem fixados.

## Bloqueio do interruptor de alimentação

O bloqueio do interruptor de alimentação impede o funcionamento accidental do interruptor de alimentação. Se colocar a mão no punho e premir o bloqueio do interruptor de alimentação (A), este liberta o interruptor de alimentação (B). Quando solta o punho, o interruptor de alimentação e o bloqueio do interruptor de alimentação retornam às suas posições originais.



## Instruções de segurança para manutenção



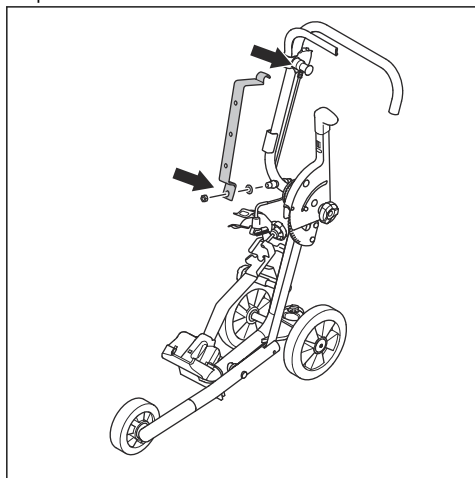
**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de efetuar tarefas de manutenção no produto.

- Retire a bateria antes de efetuar tarefas de manutenção, outras verificações, ou de montar o produto.
- O operador só pode efetuar as tarefas de manutenção e assistência descritas neste manual do utilizador. Contacte o seu revendedor com assistência técnica para tarefas de manutenção e assistência de maior extensão.
- Não limpe a bateria ou o carregador com água. Os detergentes fortes podem danificar o plástico.
- Se não proceder à manutenção, irá diminuir o ciclo de vida do produto e aumentar o risco de acidentes.
- É necessária formação especializada para todos os trabalhos de assistência e reparação, especialmente para os dispositivos de segurança do produto. Se, após efetuar tarefas de manutenção, nem todas as verificações deste manual forem aprovadas, contacte o seu revendedor com assistência técnica. Garantimos que existem reparações e assistência profissionais disponíveis para o seu produto.
- Utilize sempre peças sobresselentes originais.

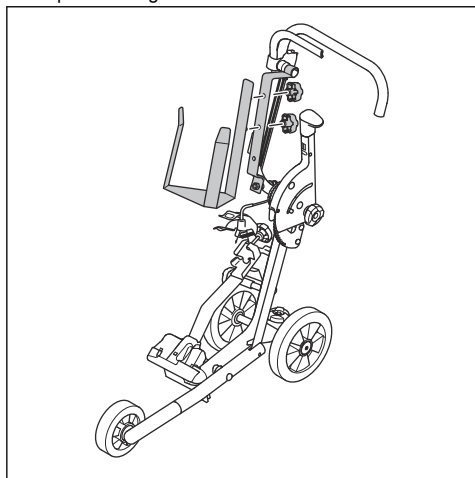
# Montagem

## Montar o depósito de água

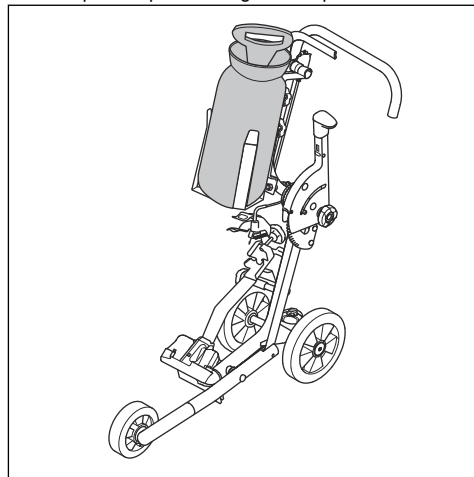
1. Fixe o suporte de montagem no carrinho e aperte o parafuso.



2. Aperte os 2 parafusos para fixar o suporte do depósito de água.

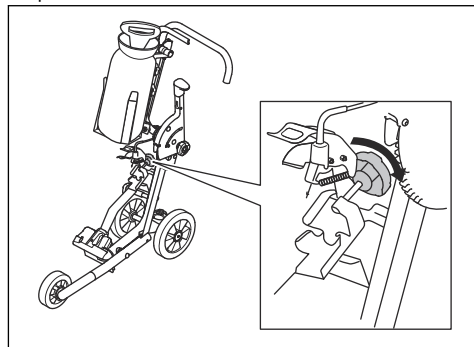


3. Coloque o depósito de água no suporte.

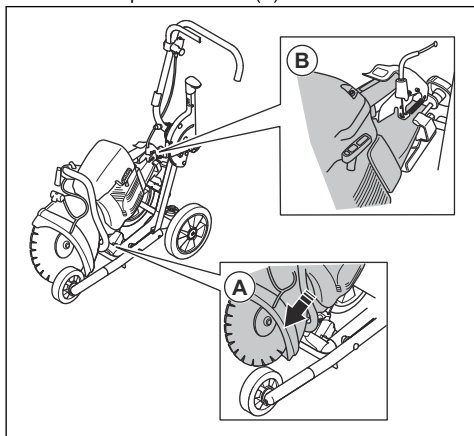


## Montar a cortadora de disco no carrinho

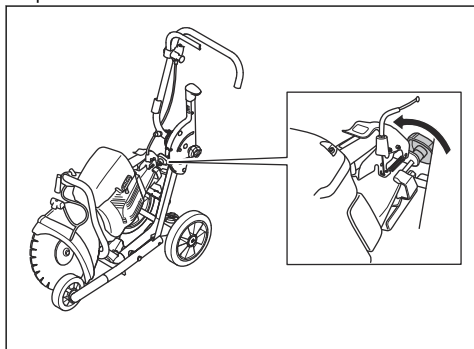
1. Solte o manipulador de bloqueio no suporte para o punho traseiro.



2. Coloque o suporte de terra dianteiro da cortadora de disco no suporte dianteiro (A) do carrinho.

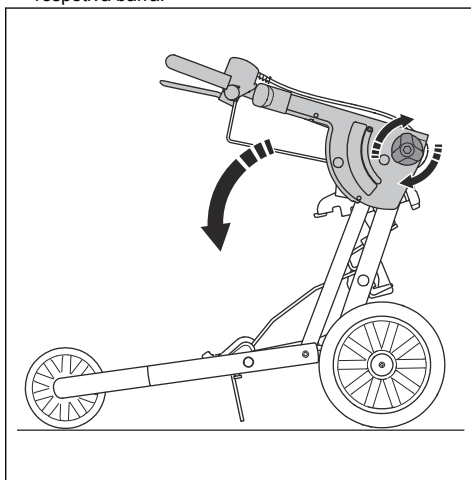


3. Coloque o punho traseiro da cortadora de disco no suporte traseiro (B) do carrinho
4. Aperte o manípulo de bloqueio no suporte para o punho traseiro.



## Dobrar e desdobrar o carrinho

1. Remova o suporte do depósito de água. Consulte *Montar o depósito de água na página 43*.
2. Desaperte o manípulo de bloqueio para ajustar a barra de direção para dobrar e desdobrar a respectiva barra.



3. Aperte o manípulo de bloqueio.

---

## Funcionamento

---

### Introdução

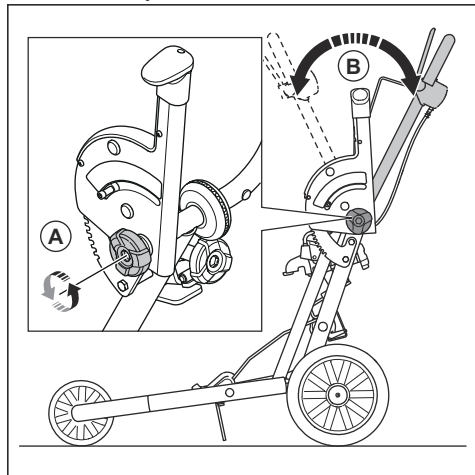


**ATENÇÃO:** Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

---

## Ajustar a posição da barra de direção

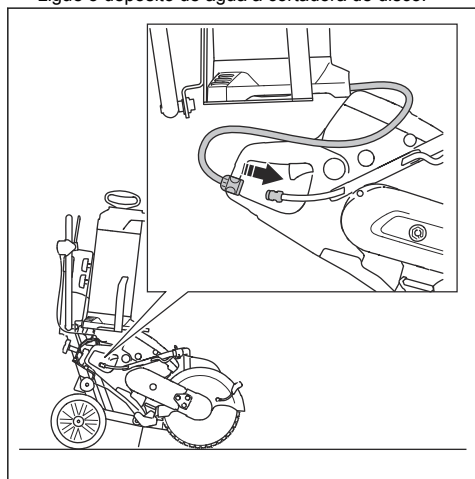
1. Desaperte o manípulo de bloqueio (A) para ajustar a barra de direção.



2. Ajuste a barra de direção (B) para a posição de trabalho necessária.
3. Aperte o manípulo de bloqueio.

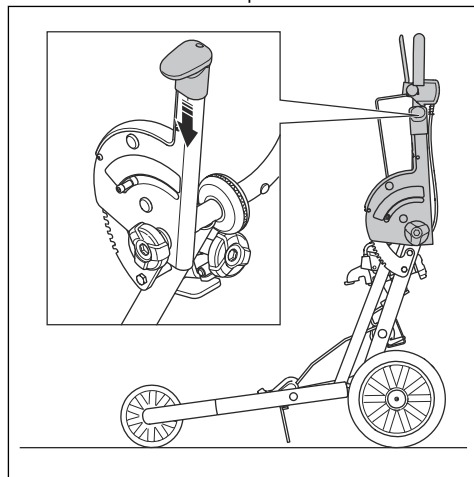
## Ligar o depósito de água à cortadora de disco

- Ligue o depósito de água à cortadora de disco.

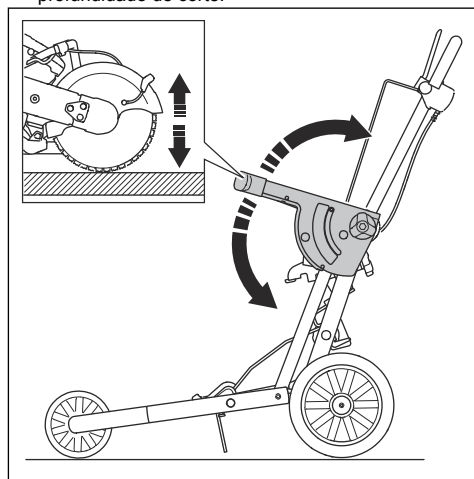


## Ajustar a profundidade de corte

1. Pressione a alavanca da profundidade de corte.

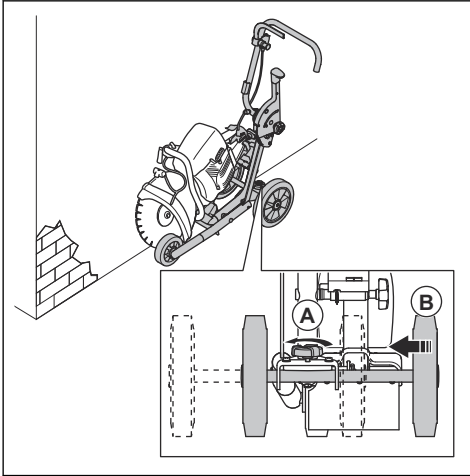


2. Desloque a alavanca da profundidade para a frente para aumentar a profundidade de corte. Desloque a alavanca da profundidade para trás para diminuir a profundidade de corte.



## Ajustar a posição das rodas traseiras

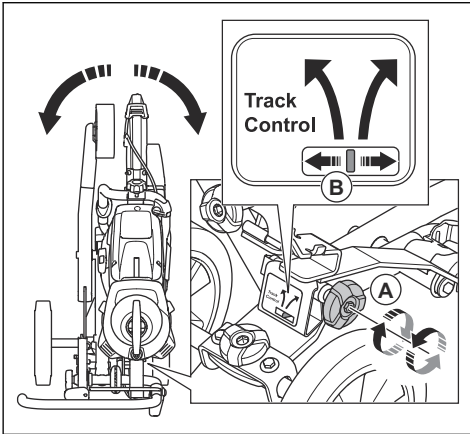
1. Desaperte o manípulo de bloqueio (A) para ajustar as rodas traseiras.



2. Defina a nova posição (B) para as rodas traseiras.
3. Aperte o manípulo de bloqueio.

## Ajustar a linha de corte

1. Rode o manípulo de ajuste (A) da linha de corte.

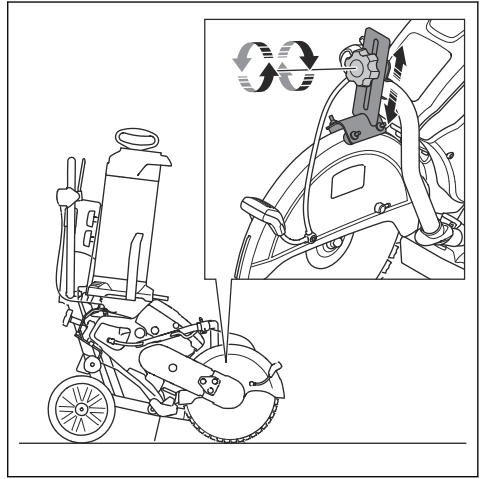


2. Utilize o controlo das calhas (B) para visualizar o ajuste da linha de corte.

## Instalar o retentor para discos de diamante

1. Fixe o retentor ao punho dianteiro da cortadora de disco.

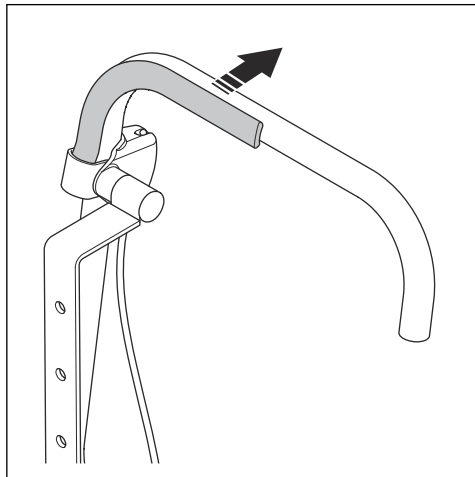
2. Ajuste a altura do retentor e certifique-se de que este não entra em contacto com a proteção do disco.



## Utilizar o carrinho de corte

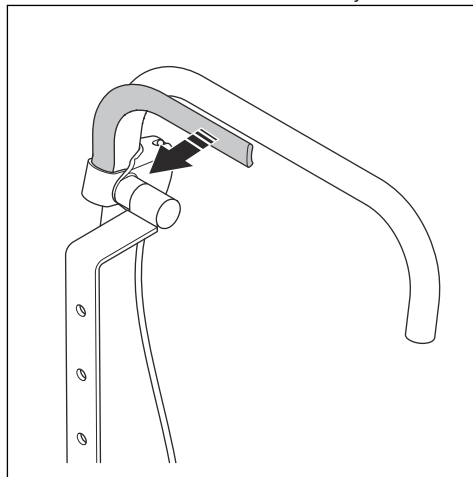
1. Instale a cortadora de disco no carrinho. Consulte *Montar a cortadora de disco no carrinho na página 43*.
2. Ajuste a barra de direção para a posição correta de funcionamento. Consulte *Ajustar a posição da barra de direção na página 45*.
3. Certifique-se de que o disco e a proteção do disco estão corretamente montados.
4. Ligue o depósito de água à cortadora de disco e ajuste a válvula de água. Consulte *Ligar o depósito de água à cortadora de disco na página 45*.
5. Ligue a cortadora de disco. Consulte o manual do utilizador da cortadora de disco.
6. Ajuste a alavanca da profundidade de corte. Consulte *Ajustar a profundidade de corte na página 45*.

7. Pressione a barra do interruptor de alimentação para utilizar a cortadora de disco.



## Parar a operação de corte

1. Solte a barra do interruptor de alimentação.



2. Pare a cortadora de disco. Consulte o manual do utilizador da cortadora de disco.  
3. Certifique-se de que o carrinho de corte é estacionado em segurança.

## Manutenção

### Introdução



**ATENÇÃO:** Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.



**ATENÇÃO:** Retire a bateria antes de efetuar a manutenção do produto.



**ATENÇÃO:** Se não fizer a manutenção corretamente, pode diminuir o ciclo de vida do produto e aumentar o risco de acidentes. Todos os trabalhos de manutenção e/ou reparação devem também ser realizados por um profissional. Para mais informações, contacte o revendedor com assistência técnica.

### Efetuar a limpeza externa

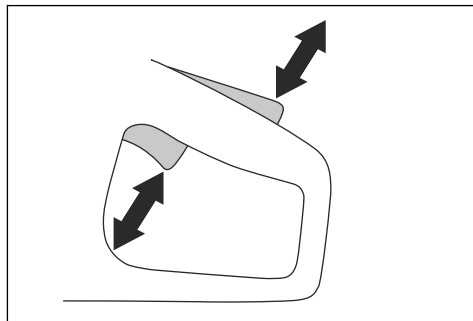


**ATENÇÃO:** Não utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.

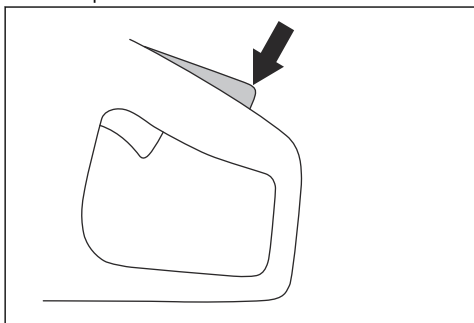
- Lave o produto externamente com água limpa após cada dia de funcionamento. Se necessário, utilize uma escova.

### Verificar o bloqueio do interruptor de alimentação

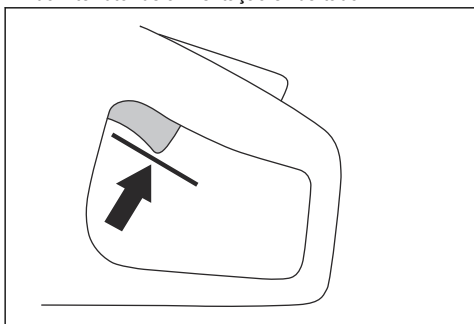
1. Certifique-se de que o interruptor de alimentação e o respetivo bloqueio se movem livremente e de que a mola de retorno funciona corretamente.



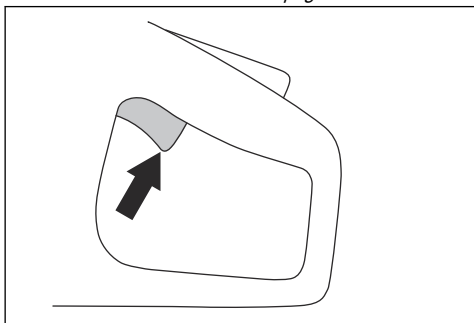
2. Pressione o bloqueio do interruptor de alimentação e certifique-se de que este regressa à sua posição inicial quando libertado.



3. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está bloqueado na posição de ralenti quando o bloqueio do interruptor de alimentação é libertado.



4. Prima continuamente o botão ON/OFF para ligar o produto e aplicar a potência máxima. Consulte *Utilizar o carrinho de corte na página 46*.



5. Liberte o interruptor de alimentação e certifique-se de que a lâmina de corte para. Se o disco de corte rodar com o interruptor de alimentação na posição de marcha em vazio, contacte o seu revendedor com assistência técnica.



---

## Especificações técnicas

---

	<b>KV 1</b>
Cortadora de disco	K 1 PACE
Profundidade de corte, mm	144
Peso, kg	26,2
Depósito de água, L	15
C × L × A, mm	837 × 487 × 1071







[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Αρχικές οδηγίες  
Instrucciones originales  
Istruzioni originali  
Instruções originais

1144540-30



2024-09-17